

AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

Jaarplan Ministerio Publico Aruba 2025:

Determinacion, Cooperacion y Confiansa den Estado di Derecho



2

4

Holo na Bubaliplas:
Bacteria y Unidadnan Mobil por Trece Alivio?

6

BCA: Aumento den Turismo a Fomenta Cremento di e Economia Arubano den 2024

12

A.T.A. ta anuncia calendario pa september: Celebrando Turismo, Cultura y Comunidad

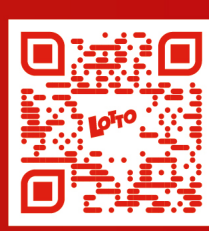


Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. **525.000,-**

sorteo ta awe 7:45 pm

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.












WWW.PAYROLLPROHRM.COM

WHY PAYROLL PRO BEATS THE REST



THE MOST TRUSTED, ALL-IN-ONE HRM & PAYROLL SOFTWARE

OFFICIAL DISTRIBUTOR

VCC REAL SOFTWARE REAL SUPPORT
International NV
www.vcc-int.com

+297 583-7072

Jaarplan Ministerio Publico Aruba 2025: Determinacion, Cooperacion y Confiansa den Estado di Derecho

MINISTERIO Publico Aruba (OM) ta presenta pa 2025 un jaarplan ambicioso unda profesionalisacion, determinacion y cooperacion ta central. E plan ta parti di e rumbo mas amplio ‘Rumbo pa 2027’ y ta traduci ambicionnan strategico den accionnan concreto.

For di e combatimento di ‘undermining’ y traficacion di hende te na un miho trato na victima y un maneho mas lihe di casonan penal: OM kier demostra cu e por actua na un manera eficiente y efectivo, tambe den un periodo unda capacidad y medionan ta bou di presion.

Victima na prome luga

Un punto di salida importante pa 2025 ta e implementacion continuo di e trato na victima. Conforme eCodigo di Procedimento Penal nobo, e derechonan y deseonan di victimanan mester wordo miho sigura den cada caso. E ‘Guia pa Cuido di Victima’ (2007) existente lo wordo actualisa pa logra esaki.

Ademas, OM ta explorando e posibilidad pa lanta un ‘Fondo di Compensacion pa Crimen di Violencia’. E fondo aki lo mester ofrece sosten financiero na victimanan di crimen di violencia y nan famianan, no solamente como reconocimiento di nan sufrimiento, sino tambe como un sosten den nan recuperacion. Un stagiaire di Universidad di Aruba ta investigando e factibilidad di un fondo asina, aunke e reto financiero pa e pais ta keda grandi.

‘Undermining’ y criminalidad organisa

E lucha contra ‘undermining’—criminalidad organisa cu ta afecta sociedad y gobernacion—ta keda un prioridad. Pa esaki, Aruba ta bolbe ricibi fondo for di Hulanda, entre otro pa atrae personal extra y ehecuta proyectonan hunto cu servicionan di investigacion manera KPA, Landsrecherche y RST.

Dos proyecto concreto ta resalta:

E proyecto escolar “Ken ta interveni?”, cu mester haci hobennan resiliente contra e tentacion di placa lihe via criminalidad. Na 2025 y 2026, un total di 40 klas lo participa, cu material di les adapta na e contexto Arubano.

E desaroyo di un strategia di comunicacion, cu cual OM kier informa e comunidad miho tocante e forma di atende cu criminalidad y e importancia di prevencion.

Na mesun momento, tin maneho andando pa involucra partnernan gubernamental mas di cerca, por ehempel via e campaña ‘No riba nos Isla’ y raportahenan cu ta traduci informacion for di casonan penal den medidanan gubernamental.

Criminalidad hubenil y prevencion

OM ta mira un aumento preocupante den criminalidad hubenil y p’esey ta inverti den investigacion cientifico riba hobennan den tres grupo di edad (te cu 12 aña, 12–18 aña y 18–23 aña). Esaki mester duna un bista den factornan di riesgo y ofrece puntonan di salida pa prevencion.

E enfoque Halt (‘Het Alternatief’), cu desde 2023 ta ser aplica pa Stichting Reclassering en Jeugdbescherming, ta bayendo na satisfaccion. Sinembargo, OM ta adverti pa un scarsedad di trahado di hubentud na Reclassering, loke por limita e efectividad di e enfoque aki.

Labamento di placa y corrupcion

Riba tereno di combatimento di labamento di placa, Aruba a ricibi un evaluacion positivo na 2022 for di Caribbean Financial Action Task Force (CFATF).

Pa 2025, e enfoque ta riba un ‘National Risk Assessment’ nobo, fortificacion di procesonan di sancion y aumento di e capacidad di investigacion financiero. Aki no ta trata solamente di persecucion, sino tambe di kita patrimonio criminal, entre otro via ‘Afpakteam Aruba’.

Combatimento di corrupcion tambe ta haya hopi atencion. Investigacionnan compleho ta rekeri capacidad specialisa, specialmente na Landsrecherche. OM ta enfatisa cu expansion di e capacidad aki ta crucial pa expone patronchinan structural di corrupcion y pa proteha e integridad di estado di derecho.

Otro puntonan di salida: traficacion di hende, trafico y cyber-criminalidad

E maneho contra traficacion y contrabanda di hende ta keda un esfuerzo integral. Den esaki, OM ta traha hunto cu e Taskforce Mensenhandel en Mensensmokkel Aruba (TMMA) y partnernan internacional. Un fiscal nobo cu experticio riba e tereno aki lo cuminsa na 2025.

Siguridad den trafico tambe ta un punto di preocupacion grandi. E cantidad di morto den trafico ta keda halto y coremento bou di influencia tin añanan caba na prome luga riba e lista di delitonan. E sancionnan lo bira mas pisa y e legislacion lo wordo adapta. Corte a priminti espacio extra pa sesion pa asina casonan di alcohol por wordo trata mas lihe.

Ademas, OM ta fortaleciendo su enfoque riba cybercriminalidad, cu yudansa di un fiscal Hulandes cu experticio specifico riba e tereno aki.

Maneho interno y transparencia

Internamente, OM ta trahando riba mas profesionalisacion. E plan di formacion di 2017 lo wordo revisa definitivamente na 2025, cu atencion pa mas fiscal local y un structura di personal sostenibel pa futuro. Proyectonan manera PRIEM (digitalisacion) y Decos JOIN (maneho di informacion) lo continua.

Transparencia ta keda un palabra clave. Cu yegada di un ombudsman nacional, e areglo di keho conceptual di OM lo ser formalisa na 2025. Tambe, e expansion di e monitoreo MARAP na e parket di procurador-general mester percura pa mas bista y guia.

Un estado di derecho den movecion

E plan di aña di OM pa 2025 ta mostra cu e organisacion ta completamente comprometi na un aplicacion di ley penal decisivo, a pesar di retonan den capacidad y medionan.

E enfoke ta riba e maneho mas lihe di casonan penal, poniendo e victima central, y e combatimento fuerte di criminalidad cu ta 'undermine' nos sociedad.

Cu esaki, OM no solamente kier aumenta su propio eficiencia y efectividad, sino tambe contribui na e meta mas importante: fortalece confiansa den estado di derecho di Aruba.



Wil jij het merk van Stichting ABO versterken en meer Arubanen in beweging brengen voor hun gezondheid? Dan zoeken wij jou!

Marketing Manager (0,5 FTE)

Stichting Aruba Bevolkingsonderzoek (ABO) werkt aan preventie en vroege opsporing van kanker. ABO beheert de uitvoering van drie bevolkingsonderzoekprogramma's: BOB voor borstkankerscreening, CORESA voor darmkankerscreening, en BOCA voor baarmoederhalskankerscreening. We zoeken een strategische marketeer die vertrouwen, zichtbaarheid en deelname vergroot samen met een team.

Jouw impact:

- Merk- & communicatiestrategie ontwikkelen en bewaken (ABO/BOB/BOCA/CORESA).
- Multi-kanaal campagnes en publieksvoorlichting die aanzetten tot deelname.
- Woordvoering & persrelaties beheren, en bestuurlijke communicatie adviseren.
- Stakeholdercommunicatie (overheid, zorg, NGO's) en fundraising-initiatieven.
- Onderzoek/monitoring: klanttevredenheid, media-analyse, rapportage.

Wat breng je mee:

- WO in Communicatie/Marketing/Journalistiek (of vergelijkbaar).
- ≥3 jaar strategische communicatie/brand-management ervaring (bv (semi)publiek/gezondheidszorg).
- Sterk in brand-building, reputatiebeheer en crisiscommunicatie.
- Uitstekend in de talen: Papiamentu & Nederlands & Engels; Spaans is een pré.
- Creatief, analytisch, hands-on; stuurt projecten effectief aan.

Solliciteren?

Stuur je cv en korte motivatie naar nponson@fundacionabo.org vóór 15 september 2025. Vragen? Bel Nanine Ponson – 588-1212.

Kom jij onze missie versterken? We horen graag van je!



Holo na Bubaliplas:

Bacteria y Unidadnan Mobil por Trece Alivio?

PA añanan caba, e planta di tratamento di awa sushi na Bubaliplas ta bou di presion. Residentenan y negoshinan den cercania a soporta e realidad desagradabel di holonan stinki excesivo, hopi biaha intensifica pa condicionnan di tempo y sobrecarga hidraulico. Discusionnan recien hasta a lanta e posibilidad di descarga controla di awa parcialmente trata den lama durante awacero pisa—un opcion cu ta rekeri aprobacion di e autoridad relevante, CMO.

Mientras expertonan actualmente ta trahando riba solucionnan a largo plaso, y e discusionnan financiero a extende durante e ultimo 7 pa 8 lunanan, e realidad ta cu e comunidad no por simplemente wanta rosea te ora cu e contesta final yega. En bes di limita e combersacion na critica di decisionnan pasado, nos por contribui tambe cu ideanan basa riba ciencia y ingenieria.

1. Uzo di Bacteria pa Combati Compuestonan cu ta Causa Holo

E gasnan mas notorio responsabel pa e holonan na Bubaliplas ta inclui sulfuro di hidrogeno (H_2S), amonia (NH_3), metil mercaptan, dimetil sulfuro (DMS), dimetil disulfuro (DMDS), y trimetilamina (TMA). E compuestonan volatil aki ta surgi naturalmente durante e descomposicion anaerobico di awa sushi.

Den tratamento di awa sushi, ta posibel pa introduci solucionnan specifico di bacteria of enzima cu ta descompone e compuestonan aki prome cu nan acumula na concentracionnan perhudicial. Por ehempel:

Especie di *Thiobacillus* ta oxida H_2S y converti'e den sulfato. *Nitrosomonas* y *Nitrobacter* ta converti amonia den nitrato. Consorcionan heterotrofico mixto ta efectivo contra mercaptannan y aminanan.

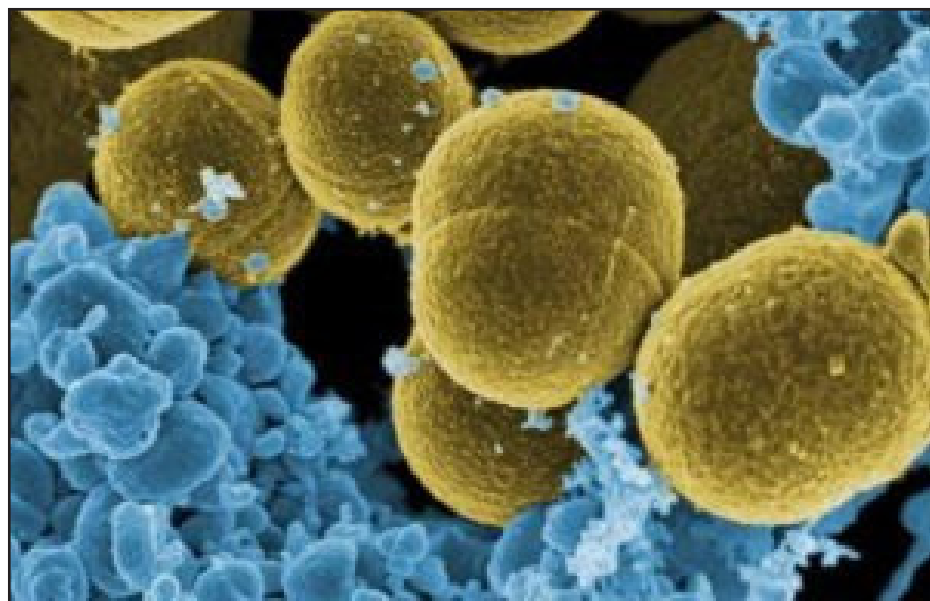
Desaroya of busca un inoculante microbial personalisa pa Bubaliplas por reduci e intensidad di e holo y simultaneamente mehora e calidad di e awa sushi prome cu e yega na e etapanan biologico sobrecarga di e planta.

2. Pre-tratamento di e Awa Sushi

Un otro strategia ta pa intercepta e awa sushi prome cu e yega na e planta y aplica bio-augmentacion of neutralisacion biologico prome cu e drenta Bubaliplas. Door di baha e concentracion di e compuestonan cu ta genera holo na e fuente, e carga total riba e planta ta wordo reduci. E metodo aki ta ser uza comunmente den facilidadnan di tratamento di awa industrial, unda e awa ta ser pre-trata cu mescla microbial of carbon activa.

3. Unidadnan di Tratamento Mobil

Si e sobrecarga hidraulico sigui surpasa e capacidad di e planta, sistemanan di tratamiento modular y temporal por trece alivio. E



unidadnan mobil aki, comparabel cu esnan cu un tempo a ser uza pa necesidadnan di incineracion na Parkietenbos, por maneha e exceso di awa sushi y preveni descarganan sin tratamiento. E unidadnan por inclui:

Reactornan biologico den container pa un pulimento aerobico. Scrubbers di carbon activa pa control di holo.

Almacenahe temporal cu aeracion pa preveni condicionnan anaerobico.

Aunke no ta un solucion permanente, e tipo di sistemanan mobil aki por stabilisa e operacionnan y duna e ingenieronan tempo pa implementa e mehoracionnan a largo plaso.

4. Perspectiva Strategico

Ta ampliamente reconoci cu Bubaliplas a ser structuralmente negligisha pa añanan.

E crisis di holo actual no ta nobo—e ta e resultado cumulativo di falta di inversion. Pero e hecho cu e problema a persisti no kiermen cu mester ignora medidanan interino. Hasta intervencionnan chikito basa riba ciencia—manera dosis microbial, pre-tratamento, of capacidad di respaldo mobil—por duna un alivio real mientras e plannan mas grandi di financiamiento y ingenieria ta wordo finalisa.

Control di holo na Bubaliplas no ta simplemente un cuestion di comodidad. E ta un asunto di salud publico, proteccion di medio ambiente y bienestar di comunidad.

Mientras expertonan ta traha riba mehoracionnan permanente, ta tanto rasonabel como necesario pa explora solucionnan temporal biotecnologico y di ingenieria cu ta mitiga e crisis awor. Aruba no por permiti su mes di warda pasivamente. Ciencia ta ofrece e hermentnan—loke ta falta ta e boluntad pa aplica nan.

LUNA DI LOCURA!

CUMPIRA 2 
Y HAYA 1 LOTTO 5
LOCO GRATIS!



CON PA HUNGA?

CU CADA COMPRA DI 2 LOTTO 5 RIBA E MESUN TICKET TA RICIBI 1 LOTTO 5 ADICIONAL LOCO COMPLETAMENTE **GRATIS** Ariba e mesun ticket!
MAS BO CUMPIRA, MAS TICKET LOCO **GRATIS** BO LO RICIBI!

PROMOCION TA VALIDO TE CU
30 DI SEPTEMBER

Banco Central di Aruba

Aumento den Turismo a Fomenta Crecemento di e Economia Arubano den 2024

BANCO Central di Aruba (BCA) a publica awe e “State of the Economy” pa 2024. E publicacion aki ta contene un analysis di desaroyonan economico nacional y internacional. E puntonan di mas clave di e publicacion ta presenta akibou.

Durante 2024, economia di Aruba a crece cu 6,9% den termino real compara cu e mesun periodo den 2023, menos si cu e crecemento di 7.7% registra e aña anterior. Actividadnan turistico y inversion priva a pusha e expansion aki. Aunke gastonan real pa anochi di bishitantenan a baha, e cantidad di turista, specialmente di Merca y Latino America, a expande. Sinembargo, riba un nivel individual, e crecemento economico pa persona tabata mas abou di e crecemento den total di Producto Bruto Domestico (PBD) den termino real, principalmente pa motibo di un aumento den populacion.

Turismo mas fuerte, hunto cu un demanda domestico mas grandi, a hisa consumo. Den 2024, tur e indicadornan di consumo a registra un aumento, incluyendo crecemento den uzo di utilidad, credito pa consumidor, y pagonan riba e sistema di I-pago. Na e mes momento, condicionan mas estricto riba e mercado di

labor y actividad economico mas halto a conduci na un ingreso di impuesto substancialmente mas halto pa Gobierno di Aruba. Ademas, confianza di consumidor a muestra un mehoracion compara cu e aña anterior.

Ademas di turismo, inversion tambe a contribui na e crecemento di Aruba su economia na 2024. Data di e banconan comercial ta indica un expansion den e number di hipotecanan comercial. Sinembargo, un caida den e balor di hipotecanan comercial lo por ta indicando un tendencia pa ehecuta proyectonan mas chikito na 2024 compara cu 2023.

Otro indicadornan di inversion a muestra cu e number y balor di permisonan di construccion a baha pareu cu e number di hipotecanan di cas nobo, mientras cu e balor di hipotecanan di cas a subi. Apesar di algun caida den e indicadornan, e indice di e “Business Perception Survey (BPS)” a mehora, ilustrando mas optimismo den e percepcion di negoshinan local riba condicion economico actual y den futuro.

Den 2024, a base di datonan di balansa di pago, economia di Aruba a mira mas entrada compara cu salida. Entradanan relata na turismo tabata e fuente principal, mientras cu pagonan pa importacion di producto y servicionan a mengua esaki. Adicionalmente, mas placa a drenta nos isla pa inversion y otro transaccionan financiero, cu a sali, resultando den un subida significativa den reserva internacional na 2024. Di e manera aki, reservan internacional a keda ampliamente adecua, cu ta reforsa CBA su mandato primario di mantene e valor fiho di e florin na e dollar Americano.

Na fin di december 2024, prijsnan, riba un averahe, a subi na un tasa mas abou, compara cu december 2023. Durante 2024, e tasa di inflacion, basa riba un promedio di 12 luna, a decelera significativamente, esta di 3,4% na 1,7%. E componente principal contribuyendo na inflacion tabata comunicacion, vivienda, y diferente otro producto y servicio. Sigi monitoria inflacion di cerca ta crucial, pa motibo cu e ta impacta locual consumidor ta gasta, inversion, empleo, y ultimamente reservan internacional.

E publicacion completo ta disponibel na BCA su website (<https://www.cbaruba.org/document/state-of-the-economy>).



BUCUTI & TARA
BEACH RESORT • ARUBA

Elements
RESTAURANT

JOIN US & THRIVE!

TOP 5 HOTEL IN THE WORLD ON TRIPADVISOR
FIRST & ONLY CERTIFIED CARBON NEUTRAL RESORT IN THE CARIBBEAN

OPEN POSITIONS:

- MAINTENANCE TECHNICIAN
- IT SPECIALIST
- CONCIERGE
- BREAKFAST SERVER (ITALIAN SPEAKING)
- BEACH ATTENDANT
- HOSTESS
- ROOM ATTENDANT
- HOUSEMAN

UNLOCK THESE BENEFITS WITH US:

- Attractive salaries with various bonus opportunities
- 5-Day workweek (40 Hours)
- Up to 27 vacation days based on years of service
- Childcare allowance to support working parents
- Associate Wellness program: gym memberships, life & health insurance, and annual health check-ups
- Exclusive employee discounts at Tara Eco, Ling & Sons, and Garage Centraal Savings & loan program

JOIN OUR AWARD-WINNING TEAM AND TAKE ADVANTAGE OF THESE INCREDIBLE BENEFITS WHILE GROWING A REWARDING CAREER!

www.bucuti.com/careers

E Costo Real di Acusacionnan Falso den Casonan di Abuso Sexual

ACUSACIONNAN falso di abuso sexual ta un tema sumamente sensitivo. Aunke statisticamente nan ta raro, nan impacto ta yega hopi mas leu cu bida individual—hopi biaha nan ta sembra duda riba e storianan di sobrevivientenan genuino y ta debilita e integridad di e sistema hudicial.

Raro pero Perhudicial

Investigacion ta muestra cu denunciacionnan falso di abuso sexual ta sosode den mas o menos 2–8% di e casonan, segun varios estudio riba gran escala. Esey ta nifica cu e gran mayoria di e acusacionnan ta legitimo. Sinembargo, percepcion publico no semper ta cuadra cu realidad. Pa motibo di algun caso cu a haya hopi publicidad, hopi hende ta asumi cu acusacionnan falso ta sosode mucho mas frecuente di loke realmente ta e caso. Hasta algun agente policial ta estima e tasa di denunciacionnan falso na nivelnan sorprendentemente halto—for di 5% te na 95%—apesar di evidencia cu ta muestra cifranan hopi mas abao.

E desconexion entre percepcion y realidad ta crea un clima peligroso di skepticismo. Sobrevivientenan por duda pa denuncia, cu miedo cu ningun hende lo no kere nan. Den sala di corte, victimanan genuino hopi biaha ta enfrenta un scrutinio intenso—nan ta wordo cuestiona tocante nan paña, comportacion y motibonan—parti debi na e mito persistente di e "acusado falso."

Dicon Acusacionnan Falso ta Sosode?

Generalmente, acusacionnan falso ta cay den dos categoria: engaño intencional y reporte incorrecto no-intencional.

Engaño intencional por bini di varios motibo, incluyendo vengansa, jaloezie, buscamiento di atencion, ganashi financiero, of un intento pa sconde otro comportacion.

Reporte incorrecto no-intencional por sosode ora un persona ta bou di influencia di droga of alcohol, ta experienciando un malesa mental, of ta malinterpreta un encuentro di berdad. Den e casonan aki, e acusador por kere cu e acusacion ta berdad, aunke evidencia despues ta contradeci esaki.

Tambe ta importante pa distingui entre acusacionnan cu a wordo hala aden y esnan cu ta falso. Algun sobreviviente ta hala nan declaracion aden bou di presion—di famia, comunidad, of hasta di e acusado—pero esey no ta nifica cu e abuso no a tuma luga.

E Efecto Domino

E consecuencianan di acusacionnan falso ta extende hopi mas leu cu e persona acusa. Ora un denuncia falso wordo exponi, e



por reforsa mitonan di violacion, manera e idea cu hende muhe hopi biaha ta gaña tocante abuso sexual. E mitonan aki ta dañá confiansa publico den victimanan y ta reduci e probabilidad di investigacionnan profundo den casonan futuro.

Ademas, e sistema hudicial ta sufri. Recurso policial y hudicial ta wordo malgasta persiguiendo denunciacionnan falso. Pio ainda, berdadero culpabelnan por keda liber si atencion wordo desvia for di casonan autentico. Un cultura di sospecho y cinismo ta crece, haciendo e mas dificil pa sobrevivientenan genuino busca husticia.

Un Balansa Delicado

Algun critico ta argumenta cu apoya sobrevivientenan mester inclui kere nan por defecto, mientras cu otronan ta adverti cu cada caso mester wordo huzga riba su propio merito. Expertonan legal ta subraya e importancia di proceso debido y e presuncion di inocencia, specialmente den un era unda opinion publico por influencia e resultadonan legal rapidamente.

Finalmente, reconoce cu acusacionnan falso ta sosode—mientras ta enfatiza con poco comun nan ta—ta crucial pa mantene un reaccion balansa, husto y efectivo na violencia sexual.

Mas cu 9000 empleado lo conoce un aumento

Minister di Labor mr.Wendrick Cicilia a trata ley pa introduci “salario minimo pa ora”

MINISTER di Labor, mr. Wendrick Cicilia, a duna prioridad pa trata ley pa introduci “salario minimo pa ora” cu lo percura cu entre 29-32% di e empleadonan den sector priva por conoce un aumento den salario pa cada ora cu nan efectua labor. Na final di un reunion largo, Parlamento a aproba e ley unanimamente.

Minister di Turismo, Labor y Transporte, mr. Wendrick Cicilia tabata presente den Parlamento di Aruba pa trata e ley di “Minimumuurloon”.

A trata e concepto di ley cu prioridad, mirando cu Minister Wendrick Cicilia a indica cu su vision ta pa fortifica e posicion social-financiero y legal di esnan cu ta e motor di nos economia, esta nos trahadonan.

E ley di ‘minimumuurloon’ cu ta introduci un mecanismo nobo pa



calcula salario minimo lo ta di beneficio pa mas cu 9000 empleado cu na e momentonan aki no tin un compensacion husto pa cada ora cu nan ta eherce labor. Esnan cu lo beneficia di ley aki ta esnan cu ta labora den e sector di hospitalidad, horeca y turismo.

Minister Wendrick Cicilia a indica cu a trata e ley aki cu prioridad y a defend'e den Parlamento di Aruba pa motibo cu e mecanismo nobo lo percura pa haci husticia na mas cu 30% di nos forza laboral. Gabinete AVP-FUTURO ta reconoce cu mester utiliza diferente instrumentonan pa eleva capacidad di inversion y experiencia di bida di nos comunidad cu a mira nan situacion financiero empeora bou di e Gobierno anterior. Pa e motibo aki ta haci uzo di tur instrumento manera e adaptacion di ley di salario minimo pa mehora e capacidad di compra di nos comunidad.



Manera nobo pa calcula salario minimo basa riba un tarifa pa ora
E manera di calcula ta data desde aña 1972. Ta calcula e salario minimo a base di e NAD “normals arbeidsduur”.

E NAD ta depende di e sector. Tin sector cu ta mantene 40 ora pa siman of entre 42 te cu 46 ora pa siman. Aunke tin diferencia den ora di trabou pa siman pa motibo di e mecanismo di calculo no tin un diferencia den compensacion fin di luna.

E motibo ta e mecanismo legal den ley di salario minimo pa calcula e salario pa luna. E mecanismo ta calcula a base di tarifa pa luna of siman mantenendo un siman trabou na 40 ora pa siman. E ley ta stipula un salario fiho pa luna of pa siman cu ta forma base pa e calculacion .

E salario pa siman ta traduci den un salario minimo pa luna cu un factor di intercambio di 4.28. Esaki ta situacion anterior cu tabata causa inhusticia cu un empleado cu ta traha 40 ora pa siman ta ricibi e mesun salario cu un empleado cu ta traha 42,44 of 45 ora pa siman.

Beneficio amplio

E empleadonan cu ta traha 42 ora pa siman ta bay dilanti cu 121 florin pa luna, esnan cu ta traha 44 ora pa siman ta bay dilanti

Bedragen in Afl.	Aantal uur arbeid per week					
	20	30	40	42	44	45
Nieuw maandloon ⁷	1.003,52	1.505,28	2.007,05	2.107,40	2.207,75	2.257,93
Oud maandloon	993,1 ⁸	1.489,65 ⁹	1.986,20	1.986,20	1.986,20	1.986,20
Toename maandloon	10,42	15,63	20,85	121,20	221,55	271,73
- Door toename aantal uur betaald	-	-	-	100,35	200,70	250,88
- Door aanpassing omrekeningsfactor	10,42	15,63	20,85	20,85	20,85	20,85

cu 221 florin pa luna y esnan cu ta traha 45 ora pa siman ta bay dilanti cu 271 florin.

Cu introduccion di e ley di “minimumuurloon” ta introduci un mecanismo di calculo di salario minimo a base di un tarifa pa ora pa labor efectual.

Un salario minimo pa ora di 11.58 ta wordo proponi pa calcula e salario minimo pa siman y na momento ta bay haci e calculo pa luna, e factor di transformacion ta bira 4.333.

Minister mr. Wendrick Cicilia ta remarca cu su maneho di labor: “Ta basa riba husticia social unda e empleadonan tin oportunidad igual, derecho igual y trato husto y digno cu meta pa eleva e posicion financiero, social y legal di esnan cu ta labora”.

Wil je bijdragen aan de gezondheid van Aruba en ben je servicegericht, precies en communicatief sterk?
Dan zoeken wij jou!

Medewerker Klantenadministratie (1,0 fte)

Stichting Aruba Bevolkingsonderzoek (ABO) zet zich in voor preventie en vroege opsporing van kanker.
Ter versterking van ons team zoeken wij een Medewerker Klantenadministratie.

Jouw rol:

- Plannen, bevestigen en wijzigen van afspraken (telefonisch/WhatsApp/e-mail/balie).
- Cliënten te woord staan en motiveren voor deelname.
- Registraties en dossiers bijhouden in ons informatiesysteem.
- Resultatenstroom controleren en correct verzenden.
- Privacy waarborgen en voortgang/knelpunten rapporteren.

Wat breng je mee:

- MBO 4, bij voorkeur administratief of zorgondersteunend.
- ≥1 jaar ervaring in klantgerichte of zorgomgeving.
- Talen: Nederlands & Papiaments (Engels/Spans pré).
- Handig met administratiesystemen en MS Office.
- Nauwkeurig, empathisch, overtuigend en stressbestendig (incidenteel avond/zaterdag mogelijk).

Solliciteren?

Stuur je cv en motivatie naar jpimienta@fundacionabo.org vóór 15 september 2025.
Inhoudelijke vragen? Bel Jazmin Pimienta – 588-1212.

Kom jij ons team versterken? We horen graag van je!



Agregando Alegria na Cuido di Nos Grandinan na Aruba: E Argumento pa Terapia cu Mascota

DEN e institucionnan di cuida pa nos grandinan na Aruba, e enfoke semper tabata riba dignidad, compasion y sosten medico. Pero mientras nos poblacion di edad avansa ta crece y famianan ta biba mas leu for di otro, hopi biaha ta lubida un aspecto importante di bienestar di nos grandinan: soledad. Afortunadamente, tin un solucion caluroso, efectivo y na bon prijs cu ta ganando tereno rond mundo—terapia cu mascota.

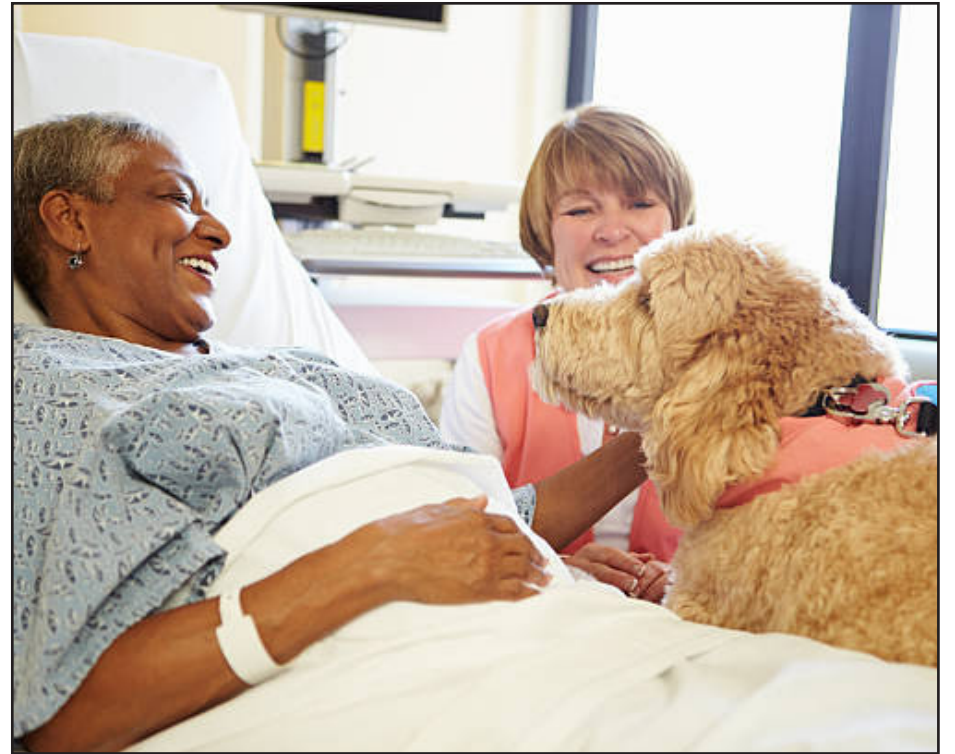
Dicon Terapia cu Mascota ta Funciona

Den estudionan global, terapia cu mascota—tambe conoci como terapia asisti pa animal—a prueba di por reduci stress, alivia sintomanan di depresion y, mas importante ainda, combati soledad entre nos grandinan. Caricia un cacho, grawata un pushi, of hasta wak un parha por baha e nivelnan di cortisol y stimula kimiconan cu ta mehora humor, manera serotonina y oxitocina. E cambionan fisiologico aki ta haci un diferencia real den e salud emocional di adultonan mayor.

Den centronan di cuida a largo plaso unda aislamiento social ta comun, specialmente pa residentenan cu movilidad limita of poco contacto cu famia, bestianan ta ofrece un fuente di compañerismo sin huisio. Un bishita di un cacho of pushi amabel no ta djis un momento di goso—e por ta un salbabida.

E Oportunidad pa Aruba

E casnan di cuida pa nos grandinan na Aruba—tanto di gobierno como priva—tin e chens di lidera e region den adopta e practica compasivo aki. Door di traha hunto cu shelter di bestia local, doñonan di mascota, of programanan voluntario di terapia cu bestia, e institucionnan por organisa bishitanan regular cu mascota cu ta trece consuelo y interaccion na nan residentenan.



cambionan grandi den infraestructura, solamente un espacio tranquil designa y un compromiso na e bienestar di e residente.

Adaptando na Nos Realidad

No tur residente lo por interactua directamente cu un bestia. Algun por tin alergia, fobia, of condicionnan di salud cu ta limita e interaccion. Pero terapia cu mascota ta flexibel. Alternativanan manera mascotanan di peluche pa pashentnan cu demencia, actividadnan cu tema di bestia, of hasta sesionnan virtual cu mascota por trece momentonan di calma y coneccion.

E personal tambe por beneficia—bestianan den e facilidad hopi biaha ta hisa e moral general, facilita comunicacion entre cuidador y residente, y crea un ambiente mas alegre y relaha.

Mas cu un Tendencia

Esaki no ta solamente un storia pa sinti bon; e ta apoya pa investigacion científico y practica den casnan di cuida den henter Norte America, Europa y partinan di Latino America. Aruba por adopta y adapta e modelonan aki, reflehando nos cultura y necesidadnan local.

Terapia cu mascota ta mas cu brasa y hari (aunke tin hopi di esey tambe). E ta un intervencion di costo abao pero cu impacto halto cu por mehora salud mental, stimula movimiento fisico leve, y crea lasonan social mas fuerte den e poblacion di edad avansa di Aruba.

Laga nos haci nos casnan di cuida no solamente luganan di cuida, sino luganan di biba—y kisas esey ta cuminsa cu un rabo cu ta zwaai of un roncamento suave.



CENTRALE BANK VAN ARUBA BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 18 lid 2 van de Landsverordening toezicht kredietwezen (AB 1998 no. 16) (Ltk) maakt de Centrale Bank van Aruba hierbij bekend dat zij – op grond van artikel 17 lid 1 van de Ltk – bij beschikking d.d. 28 mei 2025, met terugwerkende kracht per 31 januari 2025, toestemming heeft verleend aan mevrouw E.J. van Trigt-Abas om via GVT Holding NV een gekwalificeerde deelneming (zijnde een zeggenschapspositie van 12,2 procent) te houden in Mack's Total Finance VBA.

Oranjestad, 2 september 2025

H a s t a
s e s i -
onnan di
20 pa 30
m i n u t
un of dos
biaha pa
s i m a n
p o r
tin un
impacto
grandi.
E bishi-
t a n a n
aki no
ta rekeri

Autentico Aruba Culinary Festival ta lansa benta di entrada pa e Pavilion na Wilhelminastraat dia 18 y 19 di October

A.T.A. ta contento di por anuncia cu ticket pa Autentico Pavilion 2025 ta na benta oficialmente desde 2 di September.

Den aire liber den e centro di Oranjestad na e historico y vibrante Wilhelminastraat lo tin mas di 40 restaurant, bars y partners di bebida cu lo presenta platonan exquisito hunto cu bebidanan special.

Ticketnan ta disponibel online na www.autenticofestival.com. Day Pass lo ta obtenibel individualmente pa diasabra 18 di october y diadomingo 19 di october pa acceso na e Pavilion.

Cada entrada ta Awg. 36 / \$20 y ta inclui Awg. 20 / \$11 na credito di cuminda y tambe un banchi RFID, cual ta permiti bishitantenan pa recarga of paga facilmente na cada stand.

Ta importante pa menciona cu Autentico no ta solamente e Pavilion na Wilhelminastraat pero “Restaurant Week” tambe ta forma parti di esaki. Di diasabra 11 di october te cu diabierna 17



di october, varios restaurant nan participante lo tene un variedad di menu special na un prijs fiho. Por bishita e website di Autentico of sigui @autenticoaruba riba medionan social pa e lista completo di restaurantnan participante y nan menunan exclusivo.

Banda di esey ta ofrece localnan y nos huespednan “Bucket List Experiences” riba dia nan selecta. Esaki ta eventonan exclusivo crea den colaboracion cu e chefnan reconoci local y internacionalmente. E eventonan culinario aki ta diseña pa ofrece experianan di comemento memorabel y unico.

Partners selecta di Autentico lo bende cupo atraves di nan canalnan social y website.

A.T.A. ta invita comunidad di Aruba pa bin purba, saborea y disfruta e rikesa di Aruba su gastronomia, combinando tradicion y innovacion, hunto cu platonan delicioso, na un nivel eleva. A.T.A. ta recomenda tur esnan cu tin interes, pa cumpra ticket na ora pa asina bo tambe por experiancia e evento unico aki. Bon appetit!





Di 22 te 25 di september, industria gastronomico lo tuma e centro di atencion cu e Culinary Education Experience cu diferente



scolnan manera EPB Oranjestad, EPB San Nicolas y Colegio EPI. E proposito di e proyecto aki ta pa conecta estudiante cu profesionalnan culinario y proveedornan di industria, y duna nan mas conocimiento tocante e estado di industria actual.

A.T.A. ta invita Aruba completo pa forma parti di e diferente celebracion y actividadnan den e luna di september y keda pendiente pa mas informacion riba A.T.A. su canalnan social y e website www.ata.aw.



SALUD MENTAL

Ora bo Mente ta Sintí Nubla:

Comprondiendo 'Brain Fog' den Salud Mental

BO a yega di keda wak bo pantaya di computer, sin por corda kico bo tabata haciendo—of a cana drenta un camber pa despues lubida dicon? E sintimento nubla y slow ey den bo cabes, hopi biaha yama brain fog (neblina den cerebro), por ta mas cu un momento pasajero. Pa hopi hende cu ta biba cu ansiedad, depression of burnout, e ta un compañero constante.

Brain fog no ta un diagnostico medico riba su mes, pero e ta un experiencia real—un neblina mental cu por afecta memoria, enfoke y claridad. Hende hopi biaha ta describi'e como un sintimento di ta "straño," manera nan cerebro ta trahando den slow motion, of manera nan ta canando den un nubla mental diki.

Pues, Kico Exactamente ta 'Brain Fog'?

Pensa riba dje manera bo cerebro ta pega den modo di energia abao. Tecnicamente bo ta "on," pero bo no ta funcionando na bo velocidad normal. Bo por tin dificultad pa concentra, sinti cu bo ta lubida cos, perde liña di combersacion meimei di un frase, of tin problema pa procesa informacion cu normalmente lo tabata facil.

Ora salud mental ta bou di presion, e neblina aki por bira mas diki.

E Coneccion cu Salud Mental

Den ansiedad, bo cerebro ta constantemente en busca di peligro, sea real of imagina. E estado di alerta halto ey ta uza hopi energia mental, lagando menos recurso pa memoria, concentracion of pensamiento cla.

Den depresion, tur cos ta bay mas slow—incluyendo procesamiento cognitivo. Bo por hay'e dificil pa tuma decision, cumpli cu tareanan, of hasta corda cos. No ta flohera—e ta neurologico.

Burnout, hopi biaha causa pa stress cronico, tin un efecto similar. Ora bo cerebro ta sobrecarga dia tras dia, e ta cuminsa cera funcionnan no-esencial djis pa por sigui. Enfoke, claridad y hasta creatividad ta wordo poni un banda.

Dicon E ta Importante

Brain fog por ta increíblemente frustrante. E ta stroba trabou, relacionnan, y hasta tareanan simpel di tur dia. E por pone bo duda di bo propio capacidadnan, gasta bo confiansa, y haci e sintimento di impotencia mas profundo—specialmente si ningun otro hende no ta mira loke bo ta pasando aden.

Pero esaki ta e berdad: bo no ta bo so, y mas importante, bo no ta kibra. Brain fog ta un sintoma—no un fracaso. Y mescos cu cualkier sintoma, e por wordo comprondi y maneha.

START YOUR DAY IN PARADISE



20% off for locals*

laguna

**OPEN DAILY
7 – 11 AM**

For reservations +297-526-6612

Extensive Buffet
Air-Conditioned Dining
Your Favorite Breakfast Classics
Wake-Up Cocktails
Outdoor Terrace Dining
A La Carte Breakfast Specialties

*Offer is valid for local residents with a local ID. Limited to a maximum of 30 persons. Bottles are not included in this offer.

Hilton
ARUBA CARIBBEAN
RESORT & CASINO

Kico ta Yuda Limpia e Neblina?

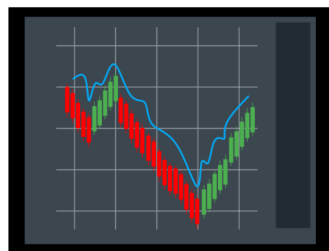
No tin un solucion instantaneo, pero pasonan chikito y consistente por haci un gran diferencia:

Soño na prome luga: Un cerebro cansa ta un cerebro nubla. Proteha bo descanso manera e ta un remedi. Tuma pausanan mental: Hala un banda, hala rosea profundo, y reset—hasta algun minuut so por yuda. Uza herment pa yuda cu enfoke: Listanan, recordatorionan, y hasta post-its por ta un salbabida ora memoria ta faya.

Come y move teniendo bo cerebro na cuenta: Cumindanan regular y actividad fisico leve por mehora claridad mental.

Papi'e: Comparti loke bo ta experienciando—specialmente cu un profesional di salud mental—por ta un alivio y un punto di cambio.

Brain fog por sinti manera bo ta perdi den un laberinto mental, pero e no kiermen cu bo ta pega. E ta un señal cu bo cerebro ta purbando di deal cu e situacion—y mester di un tiki cuido. Door di compronde di unda e ta bini y trat'e cu compasion, bo por cuminsa limpia e neblina y bolbe sinti mas manera bo mes atrobe.



COMERCIO

Dicon Personal di Hospitalidad na Aruba ta Sigui Bay—y Con pa Mantene nan

DEN e industria di hospitalidad vibrante di Aruba, rotacion di personal a bira mas cu un dolor di cabes pa management—e ta un dreñahe constante di energia, eficiencia y e experiencia di e huesped. Hotel, restaurant y café (HORECA) rond di e isla ta sinti e peso mientras nan ta lucha pa mantene bon trahado pa mas cu algun luna. Pero dicon esaki ta pasando, y kico por wordo haci?

Laga nos cuminsa cu e 'dicon'.

Rotacion halto den e industria di hospitalidad no ta algo unico na Aruba, pero e ta dal nos extra duro aki. Den un luga unda turismo ta e curason di e economia, estabilidad di empleado ta critico. Y toch, en general, doñonan di negoshi ta raporta e mesun frustracionnan: empleadonan nobo ta bay lihe, trahadonan cu experiencia ta kima (burn out), y e ciclo ta cuminsa di nobo.

Investigacion di un estudio local a muestra cu trahadonan di hospitalidad na Aruba ta ser motiva principalmente pa aprecio, un salario husto y bon condicionnan di trabou. Esaki por zona simpel, pero hopi negoshi ta keda cortico den e areanan aki. Empleadonan a cita tambe un falta di oportunidad pa crece den carera y siguridad di trabou limita—special-

mente trahadonan mas hoben cu ta busca crecimiento y desaroyo.

Tambe tin e realidad di traha den un ambiente di presion halto, shiftnan largo y, tin biaha, horarionan inconsistentes. Ora empleadonan ta sinti nan mes cansa di trabou y poco aprecia, nan lo no duda pa sigui padilanti—specialmente den un economia turistico competitivo.

Pues, kico e negoshinan HORECA di Aruba por haci diferente?

Prome, reconocimiento ta importante. Personal mester sinti nan mes mira y balora. Algo asina simpel como un danki of recompensanan chikito mensual pa bon trabou por hisa moral y lealtad. Un tiki aprecio ta yega leu.

Di dos, salario y condicionnan mester ta competitivo. Aruba tin un costo di bida halto, y si e personal no por yega fin di luna, ningun cantidad di pasion pa hospitalidad lo no ten'e na e trabou. Revisa bo structura di pago y considera beneficiacion creativo—manera yudansa cu transporte, descuento riba cuminda, of dianoan liber flexibel.

Di tres, train y desaroya bo ekipo. Hende ta keda unda nan ta sinti cu nan por crece. Ofrece cross-training, upskilling (mehoracion di habilidad), of simplemente camindanan di promocion cla dentro di e

compania por transforma un trabou di corto plaso den un carera a largo plaso.

E proceso di integracion (onboarding) tambe ta hunga un rol grandi. Hopi empleado ta bay den nan prome simannan simplemente pasobra nan ta sinti nan mes perdi of sin sosten. Un proceso di training adecua y mentoría di personal cu mas experiencia por yuda empleadonan nobo cuminsa cu confiansa.

Cultura ta clave tambe. Den e mescla di trahadonan local y temporal den e sector di hospitalidad di Aruba, comunicacion habri y respet den tur funcion y antecedente ta esencial. Personal cu ta sinti nan mes sigur, scucha y respeta tin mas probabilidad di keda.

Finalmente, puntra. Entrevistanan di salida y encuestanan anonimo por yuda identifica patronchinan y mehora areanan cu kisas bo no a realisa mes cu ta puntonan debil. Rotacion halto no mester ta e norma. Door di enfoca riba aprecio, compensacion husto, desaroyo y cultura, e negoshinan HORECA di Aruba por construi ekiponan mas fuerte y mas leal—y brinda un miho experiencia pa tur hende, for di empleado te na huesped.

Un Dia Dedicado Na Nos Dushi Adulto Mayor!

SAT 06 SEP

HILTON RESORT ARUBA
8AM - 2PM + BINGO FUN

GOLDEN AGE EXPO
SENIOR WELLNESS, LIFESTYLE & RETIREMENT

SKINCARE
INSURANCE
INHERITANCE
WILLS
REVERSE
MORTGAGES
TRAVEL
HOBBIES
VOLUNTEERING
HOME REPAIRS
WELLNESS
+ MUCH MORE

f GOLDEN AGE EXPO

JOIA
BY IBEROSTAR

ZIMA

zima.aruba

**BACK TO THE
90's
WITH MARISELA BAND**

FRIDAY, SEPTEMBER 5

Happy Hour 50% | 5:30pm - 7:30pm

Live Dj - 5:00pm | Marisela & Band - 7:30pm

GREATEST HITS

Reservation number: 699 - 9317

B
BOTTEGA

Trump ta anuncia atake mortal riba boto di droga Venezolano, matando 11 persona

AYERA, Merca a lansa un atake militar contra un boto rapido cu a sali for di Venezuela, supuestamente cargando droga. Presidente Donald Trump a anuncia e operacion den un discurso nacional, y despues a publica un video dramatico mustRANDO e boto ta explota riba lama.

Segun oficialnan Mericano, e atake a mata 11 persona abordo, tur supuestamente miembro di e gang criminal Venezolano, Tren de Aragua.

Unda el a sosode y dicon

E incidente a tuma luga den sur di Caribe, den awanan internacional, unda forsanan Mericano tabata operando como parti di un despliegue mas amplio contra narcotrafico. Trump a enfatisa e punto aki durante su anuncio, presentando e atake como tanto legal como necesario.

“Merca lo no tolera cu narcoteroristanan ta usa Caribe como nan autopista,” Trump a bisa. “E operacion aki ta manda un mensahe cla pa traficantenan di droga y esnan cu ta patrocina nan.”

Oficialnan di e administracion a defende e accion como parti di e hustificacion di hopi tempo di Washington pa interdiccion maritimo den awanan internacional, remarcando cu contrabanda di droga ta un menasa directo pa seguridad nacional di Merca.

Con e atake a sosode

Aunke Pentagon no a confirma e arma specifico, expertonan di defensa ta señala e misil AGM-114 Hellfire como e herment mas probabel. Diseña pa atakenan di precision contra obhetonan den movimiento, e Hellfire por ser lansa for di drone manera e MQ-9 Reaper of for di avionnan naval.

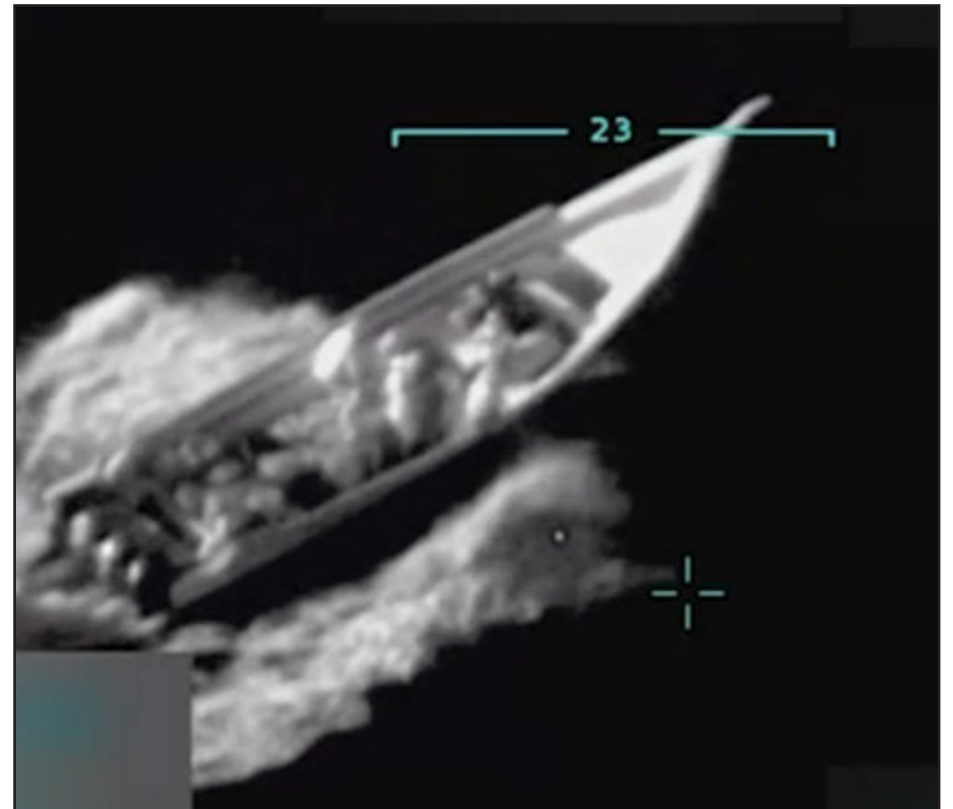
E explosion cu por a mira den e video di Trump ta parece e impacto di un atake cu misil.

E escogencia di un arma kinetico manera e Hellfire ta subraya e preferencia di e militarnan Mericano pa precision den ataca botonan chikito y rapido sin causa daño colateral.

Reaccion di Venezuela

Na Caracas, e reaccion tabata inmediato y furioso. Presidente Nicolás Maduro a condena e atake como “un acto di agresion imperialista” y a adverti cu Venezuela lo mobilisa pa defende su soberania.

Minister di Comunicacion Freddy Nájuez a cuestiona e autenticidad di e video cu Trump a comparti, sugiriendo hasta cu e por a ser manipula usando inteligencia artificial.



Maduro a yama e aumento di presencia naval Mericano den Caribe—cu awor ta inclui shete barco di guerra, un submarino nuclear, y mas cu 4,500 marinier—“e menasa mas grandi pa Latino America den un siglo.”

Implicacionnan Regional y Global

Reaccionnan den henter Latino America tabata mixto. Guyana y Trinidad & Tobago a expresa nan sosten pa e esfuersonan Mericano pa kibra cu traficacion di droga, mientras cu Brazil y Colombia a critica e atake, advirtiendO cu e militarisation por desestabilisa e region ainda mas.

Analistanan ta argumenta cu e operacion ta representa mas cu djis un mision contra-narcotico. Cu e designacion di e gang Venezolano Tren de Aragua como un Organizacion Terrorista Stranhero, oficialnan Mericano awor tin mas libertad pa tuma accion militar, haciendo e liña entre operacionnan antidroga y presion directo riba e gobierno di Maduro menos cla.

Un Precedente Peligroso

Door di publica e atake y exhibi e video, e administracion di Trump a duna señal di ta dispuesto pa escala e situacion.

Pa Washington, e atake tabata un tiro di advertencia pa traficantenan y nan sostenedonan. Pa Caracas, e tabata prueba cu e barconan di guerra Mericano cerca di su costa no ta djis pa show.

Mientras cu tension ta sigui aumenta, sur di Caribe ta birando rapidamente e escenario pa un confrontacion di riesgo halto—uno unda hasta un solo misil por cende un conflicto mas amplio.

Afghanistan Ta Sufri Despues cu Temblor Mortal di 6.0 Ta Aplasta Pueblonan

UN temblor potente di 6.0 grado a dal oost di Afganistan diadomingo anochi laat, 31 di augustus, lagando un destruccion masal atras. Mas cu 1100 persona a ser confirma morto, y ta spera cu e cifra aki lo subi mientras cu esfuersonan di rescate ta continua den e provincianan montañoso di Kunar y Nangarhar.

E temblor, cu su epicentro cerca di e ciudad di Jalalabad, a dal net prome cu mey anochi y a ser sinti den partinan di Pakistan y India. Clasifica como un temblor superficial—esaki kiermen cu el a dal mas cerca di e superficie—el a desata un sacudi di tera severo cu a aplasta casnan, a causa deslisamento di tera y a dera famianan bou di material.

Autoridadnan local ta informa cu por lo menos 2,800 persona a resulta herida, hopi di nan den condicion critico. Pueblonan completo a ser bari for di mapa, y sobrevivientenan ta describi escenanan di devastacion: casnan reduci na stof, gritonan pa ayudo for di bou di daknan cu a basha abou, y famianan ta coba den e restonan cu nan man bashi.

E gobierno lidera pa Taliban a reacciona mandando helicopter, ekiponan medico y boluntarionan local pa yuda den buskeda y rescate. Sinembargo, camindanan dañá, tereno dificil y replicanan frecuente—incluyendo temblornan di 4.5 grado of mas—a haci acceso na areanan remoto casi imposibel.

Gruponan humanitario manera e Media Luna Corra Afgano y ekiponan di emergencia di Nacionnan Uni tambe ta riba tereno, dunando tent, awa limpi, cuminda y cuidu medico urgente. A pesar di e esfuersonan aki, trahadonan di ayudo ta adverti cu tempo ta cabando pa esnan cu ainda ta pega bou di e restonan. "Esaki ta un careda contra tempo," un boluntario di Media Luna Corra a bisa. "Nos ta haciendo tur loke nos por, pero e necesi-

dadnan ta abrumador."

E desaster aki ta yega mientras cu Afganistan ta enfrenta un convergencia di crisis: un economia cu ta luchando, un segura continuo y un sistema di cuidu di salud satura. Hopi di e areanan afecta ya caba ta hogar di famianan desplasa y refugiadonan cu a bolbe, loke ta haci e urgencia pa alivio mas grandi ainda.

Oficialnan ta teme cu e cantidad di morto lo sigui subi segun cu raportahenan for di comunidatnan isola ta drenta poco poco. Algun pueblo ainda ta completamente desconecta debi na deslisamento di tera of infraestructura cu a basha abou, y hopi persona herida no por yega hospital.

E temblor ta un di e desasternan natural mas mortal cu a dal Afghanistan den e ultimo añanan. Apenas dos aña pasa, un temblor di 6.2 grado den zuidoost di e pais a mata mas cu 1,000 persona. Y na 2023, un temblor potente di 6.3 grado na Herat a resulta den mas cu 1,400 morto.

Afghanistan ta situa riba un liña di fayó tectónico grandi entre e plachinan Indio y Eurasiático, loke ta hacie hopi propenso na actividad sísmico. Pero e vulnerabilidad di e pais ta aumenta pa motibo di infraestructura pover y preparacion limita pa desaster. Mientras cu famianan ta dera nan mortonan y ta cuminsa cu e proceso doloroso di reconstruccion, e necesidad pa sosten internacional ta urgente y ta creciendo. E liderato di Afganistan a pidi agencianan di ayudo mundial pa interveni, y gruponan humanitario ta apelando pa fondo pa expande operacionnan di alivio.

Pa awo, e hendenan di oost di Afganistan ta warda—den luto, cobando, y sperando cu mas bida ainda por ser salba for di bou di e material.



China Ta Surpasa Hapon den Ranking di Indice di Innovacion Global 2025

DEN un cambio drastico den e panorama di innovacion global, e cluster di Shenzhen-Hong Kong-Guangzhou a pasa Tokio pa bira e centro di innovacion principal na mundo, segun e Indice di Innovacion Global 2025 publica dialuna pa e Organizacion Mundial di Propiedad Intelectual (WIPO).

E anuncio a ser haci durante un evento na Hong Kong Science Park, marcando e prome biaha den mas cu un decada cu Tokio a wordo surpasa. E logro aki no solamente ta refleha e poder tecnologico creciente di China, sino tambe ta subraya e cambio di peso den innovacion global for di centronan tradicional pa potencia emergente.

E subida di e cluster Chines ta ser atribui grandemente na e metodologia expandi di WIPO, cu awor ta inclui un mescla mas completo di metricanan di innovacion. Den añanan anterior, e rankingnan tabata depende hopi riba registracion di patente y resultadonan di investigacion científico. Pero e indice di 2025 a tene cuenta cu actividad di capital di riesgo (venture capital) cu e mesun peso cu patente y publicacion.

Segun e economista hefe di WIPO, Carsten Fink, e inclusion di dealnan di capital di riesgo "ta captura miho e dinamismo di e ecosistema di innovacion di un region." En total, e ranking a uza un set di dato masal di mas cu 236,000 transaccion di capital di riesgo den 66,000 localidad global.

E resultado? Shenzhen-Hong Kong-Guangzhou a emerge como e cluster lider, danki na su rendimiento fuerte den tur tres indicador. E area a bira un magneto tanto pa startups di tecnologia avansa como pa laboratorionan multinacional di R&D, cu inversionnan di alto perfil den inteligencia artificial, biotecnologia, tecnologia berde y robotica impulsando su subida.

"E forsa di e cluster aki ta sinta den su capacidad pa traduci investigacion rapidamente den tecnologianan cla pa mercado," Fink a bisa, señalando cu e region ta beneficia di un canal di produccion y desaroyo estrechamente integra, universidadnan di clase mundial y un escena di VC den pleno crecimiento.

E cluster di Tokyo-Yokohama, cu pa hopi tempo tabata considera intocabel den rankingnan global, awor ta na di dos lug. Mientras tanto, Seoul, San Jose-San Francisco y Beijing a completa e top cinco.

E dominio di China den e indice di 2025 no ta stop na e top. E pais tin 24 cluster di innovacion den e top 100, mas cu cualkier otro



nacion, loke ta subraya su aumento di innovacion riba un base amplio.

Analistanan ta bisa cu e rankingnan actualisa ta revela no solamente ken tin mas patente, sino ken ta impulsando e futuro di comercialisacion di tecnologia. "No ta trata solamente di resultado di investigacion—ta trata di converti idea den impacto," un experto den innovacion a splica.

E implicacionnan ta significante tanto pa inversionistanan global como pa creadonan di politica. Segun cu capital ta sigui innovacion, y segun cu centronan manera Shenzhen y Guangzhou ta subi den status, centronan di tecnologia tradicional por enfrenta un presion creciente pa adapta y evoluciona.

Mientras cu tensionnan geopolitico ta sigui forma e discurso rond di liderato tecnologico global, e enfoke basa riba dato di e Indice di Innovacion Global ta duna un bista mas cla pa evalua cambionan a largo plaso den e poder di innovacion.

Cu e cluster principal di China awor oficialmente reconoci como esun mas dinamico na mundo, e mensahe ta cla: liderato den innovacion no ta mara mas na pasado—e ta evolucionando lihe, y cada bes mas, e ta bayendo den direccion di oost.

E Flota Sumud Global pa Gaza:

Barconan Civil Ta Reta Bloqueo cu Ayudo y Activismo

DEN un demostracion di solidaridad internacional sin precedente, mas cu 50 barco civil a sali riba lama como parti di e Flota Sumud Global, cu e meta pa entrega ayudo humanitario na Gaza y reta e bloqueo naval di Israel cu tin hopi aña na vigor.

Describi como e mision mas grandi di su tipo, e flota a reuni participante di por lo menos 44 pais, uniendo activista, figuranan publico y organisacionnan local bou di e bandera di resistencia no-violento. E palabra Sumud, cu na Arabe kiermen “firmesa” of “perseverancia,” ta encarna e spirito di e mision di desafio pacifico y proposito humanitario.

E flota a sali for di Barcelona dia 31 di augustus, unda un multitud grandi di simpatisante a ricibinan. Tin plan pa barconan adicional uni for di puertonan na Tunis, Catania y otro luganan, formando un convoi internacional historico. Organisadonan tabata spera di yega Gaza meymey di september, pero mal tempo ya caba a forsa e flota pa bolbe Barcelona brevemente debi na biento fuerte.

Asina mes, e impulso tras di e mision ta sigui crece. E flota ta un colaboracion entre cuater coalicion principal: Freedom Flotilla Coalition, Global Movement to Gaza, Maghreb Sumud Flotilla y Sumud Nusantara. E gruponan aki ta representa un gama amplio di esfuerso di sociedad civil—for di Noord Africa te na Zuidoost



Asia—uni den nan oposicion na loke nan ta describi como e “asedio ilegal” di Israel riba Gaza.

Na bordo tin varios figura notabel, incluyendo Greta Thunberg, Liam Cunningham, Susan Sarandon, Zweliwile Mandela (nieta di Nelson Mandela) y Mark Ruffalo. Nan participacion a atrae ainda mas atencion internacional na e metanan di e mision y e condicionnan humanitario cu ta empeorando na Gaza.

E organisadonan di e flota ta enfatisa cu esaki no ta un truco politico, sino un mision humanitario lidera pa civil. Nan meta ta pa habri un coridor humanitario impulsa pa e pueblo pa dreña Gaza, unda organisacionnan di ayudo a adverti repetidamente di condicionnan casi di hambruna meymey di conflicto continuo y acceso restringi na suministro basico.

Sinembargo, e mision no ta liber di controversia. Oficialnan Israeli a condena e flota, cu e Minister di Siguridad Nacional, Itamar Ben-Gvir, sugiriendo cu activistanan por ser deteni bou di leyman relata cu terrorismo y nan barconan por ser confisca pa uzo di estado. E menasanan aki ta subraya e tension politico rond di cualkier desafio na e bloqueo naval di Israel, cu ta na vigor desde 2007.

Apesar di e riesgonan, e organisadonan y participantenan ta keda comprometi. “Nos a acorda cu nos mester uni,” un miembro di e flota a bisa reporteronan. “Esaki no ta trata solamente di Gaza. Ta trata di nos humanidad comparti y para firme ora gobiernonan no ta actua.”

Mientras e barconan ta prepara pa reagrupa y sigui cu nan biahe, tur wowo ta riba Mediteraneo. Sea cu e flota yega Gaza of ser para den caminda, su mensahe ya caba ta creando olanan: un yamada global pa stop e bloqueo, entrega ayudo y mantene dignidad humano na halto.

Elements
A VIEW TO DINE FOR

*Sip champagne, savor in fresh, flavorful dishes,
and celebrate Sunday in style*

Unwind with an à la carte brunch in the Caribbean's most romantic setting, where every table offers a stunning oceanfront view. Whether you choose the cool comfort of elegant indoor dining or our open-air deck, you'll enjoy refined service, exquisite cuisine, and a relaxed ambiance like no other.

Located at Bucuti & Tara Beach Resort



Adults only - Cashless
No groups over 6

\$70 per person (including one
bottle of Champagne per couple)

Reservations Required
+297 583-1100 ext. 109
elements@bucuti.com

Rusia Acusa Despues cu GPS di Avion di Lider di UE A Paga

UN interrupcion den pleno buelo di e avion di Presidente di Comision Europeo, Ursula von der Leyen, a causa alarma serio na Brussel y den henter espacio aereo di NATO. Diadomingo anochi, mientras e tabata bahando pa aterisa na Bulgaria, e avion di von der Leyen a experencia un perdida di señal di GPS repentino y inexplicabel—un forma di interferencia electronico cu oficialnan Bulgaro ta conecta cu sospecho di actividad di ‘jamming’ Ruso.

E incidente a tuma luga mientras von der Leyen tabata riba ruta pa Plovdiv, como parti di un tour diplomatico di cuater dia den paisnan di UE cu ta frontera cu Rusia y Belarus. E mision, enfoca riba fortificacion di siguridad regional y unidad di UE, a tuma un rumbo inespera ora cu e sistema di nabegacion satelital di su avion a faya abruptamente den pleno buelo.

Segun oficialnan di aviacion, controladonan di trafico aereo mester a guia e avion uzando hermentnan di nabegacion tradicional basa riba tera despues cu su GPS a keda "neutralisa." E piloto, dependiendo riba sistemanan di reserva y hasta mapanan di papel, a logra aterisa e avion safe sin incidente. Niun pasahero no a resulta herida, pero e naturalesa di e interrupcion a causa preocupacion internacional rapidamente.

Comision Europeo a reacciona lihe, sugeriendo fuertemente envolvimento Ruso. Un vocero a describie como un “caso flagrante di interferencia,” señalando un patronchi creciente di ‘jamming’ y ‘spoofing’ di GPS atribui na e operacionnan expandiendo di guerra electronico di Moscu cerca di fronteranan Europeo.

Oficialnan di Kremlin, sinembargo, a rechasa e acusacionnan como infunda y motiva politicamente. Pero analistanan ta bisa cu e interrupcion ta consistente cu incidentenan anterior unda forsan Ruso a uza tacticanan di guerra electronico pa stroba señalnan satelital den regionnan cerca di zonanan di conflicto of eventonan diplomatico clave.

Von der Leyen, un critico prominente di Presidente Ruso Vladimir Putin y un defensor fuerte di Ucrania, tabata na vanguardia di sancionnan di UE y paketenan di ayudo militar dirigi contra e esfuersonan di guerra di Moscu. Su presencia cerca di areanan di frontera sensitivo por a hacie un obhetivo simbolico—aunke e ‘jamming’ no tabata dirigi explicitamente riba su avion.

“No ta trata solamente di un avion cu a perde GPS,” un analista di siguridad Europeo a bisa. “Ta trata di test e reaccion Europeo y sembra incertidumbre durante momentonan critico.”

E Comisario di Defensa di UE, Andrius Kubilius, a anuncia plannan pa accelera e despliegue di tecnologia satelital nobo pa combati e menasanan aki. E iniciativa ta inclui fortificacion di e sistema Galileo—e alternativa Europeo pa GPS—y añadi mas satelite den



orbita abou di Tera pa mehora resistencia contra ‘jamming’ y ‘spoofing’.

Ademas di mehoracionnan tecnico, e evento a reforsa e yamadanan dentro di UE pa un miho coordinacion riba defensa y ciberseguridad. E frecuencia creciente di interferencia electronico—specialmente den e region Baltico, Lama Preto y na e flanco oost di NATO—a añadi urgencia na e esfuersonan aki.

“E interferencia aki solamente ta fortalece nos determinacion,” vocero di Comision Adriaanna Podestà a bisa. “E ta un recordatorio cu menasanan moderno no semper ta bin cu misil. Nan ta bin cu señal—y silencio.”

Mientras von der Leyen ta sigui su tour sin laga e incidente intimid'e, lidernan Europeo awor ta luchando cu un pregunta mas amplio: con pa defende no solamente nan fronteranan, sino tambe nan espacio aereo, infraestructura y soberania digital den un era di atakenan invisibel.



Weekly
SPECIALS

29 AUG - 04 SEPT '25



Per KG
f 4.99
Normal Price

Per KG
f 3.99
Special Price

PAPAYA



Each
f 7.99
Normal Price

Each
f 6.49
Special Price

PINEAPPLE



Per KG
f 4.59
Normal Price

Per KG
f 3.59
Special Price

CABBAGE GREEN USA



Each
f 17.19
Normal Price

Each
f 15.79
Special Price

DELIMEX CHICKEN CHEESE TAQUITOS
16CT 21.6OZ



Each
f 11.79
Normal Price

Each
f 10.59
Special Price

FRIKANDELLEN 20ST



100GR
f 2.32
Normal Price

100GR
f 2.13
Special Price

CHEDDAR CHEESE



Per KG
f 125.99
Normal Price

Per KG
f 94.99
Special Price

LAMB FRENCHED RACK CHOPS



Per KG
f 11.99
Normal Price

Per KG
f 8.99
Special Price

BBQ/GRILL CHICKEN WINGS HOT



Per KG
f 31.99
Normal Price

Per KG
f 26.99
Special Price

RIB EYE BRAIL RESERVE

*Promocion ta valido desde 29 di aug pa 04 di sept 2025 y tanten cu tin den stock.

SUPER
Do it Center®

DEPORTE

DEPORTE@AWEMAINTA.COM

Un centro di entrenamiento cu enfoke riba desaroyo deportivo

Thunderbox297 a oficialmente habri su portanan

DIASABRA atardi hunto cu un grupo grandi di famia, amistadnan y personan interesa den e facilidad nobo a oficialmente inaugura ThunderBox297. Propietario Ross Ismail hunto cu su pareha Christy Rodriguez a traha incansablemente duranta e ultimo lunanan pa asina renoba e luga, unda awo tin un espacio functional paden cu tur aparato necesario pa por haci tur tipo di entrenamiento, ademas di tin mas di 500m2 di espacio afo cu tin tur ekipo multifuncional pa haci tur tipo di entrenamiento, hasta



den gruponan.

ThunderBox297 lo enfoka su mes den e desaroyo deportivo, pues ofrece entrenamiento pa mehora e capacidanan di atletanan di tur deporte pa asina mehora e rendimiento den nan deporte. Esaki lo wordo haci door di Ross mes, cu tin varios aña ta entrena atleta di tur nivel a traves di su grupo di entrenamiento "Crash of Thunder". Banda di esaki, lo ofrece entrenamentonan tipo HIIT a traves di BanpaBay Personal Training cu tin Christy Rodriguez como entrenadora.

Un otro area cu tin disponibel ta e area di Functional Fitness, unda tin tur ekipo necesario pa por haci esaki, hunto cu material pa haci e fenomeno nobo conoci como "Hyrox".

Finalmente lo tin diferente programa pa deportenan di forsa, cu lo wordo maneha door di Paradise Strength Aruba y entrenador Jonathan Weber, cu lo ta encarga cu e entrenamiento di Olympic Weightlifting, Powerlifting y Strongman.

Claramente e lo ta un facilidad di entrenamiento liber tambe unda cu por bin haci bo propio entrenamiento utilizando e espacionan.

ThunderBox297 ta invita pueblo di Aruba pa bin haci conoci cu e concepto nobo aki y sinti e diferencia!

Adres: Santa Cruz 266 (Ex Trappers Club)

Telefon: 6996911 / 7491390 / 5943190

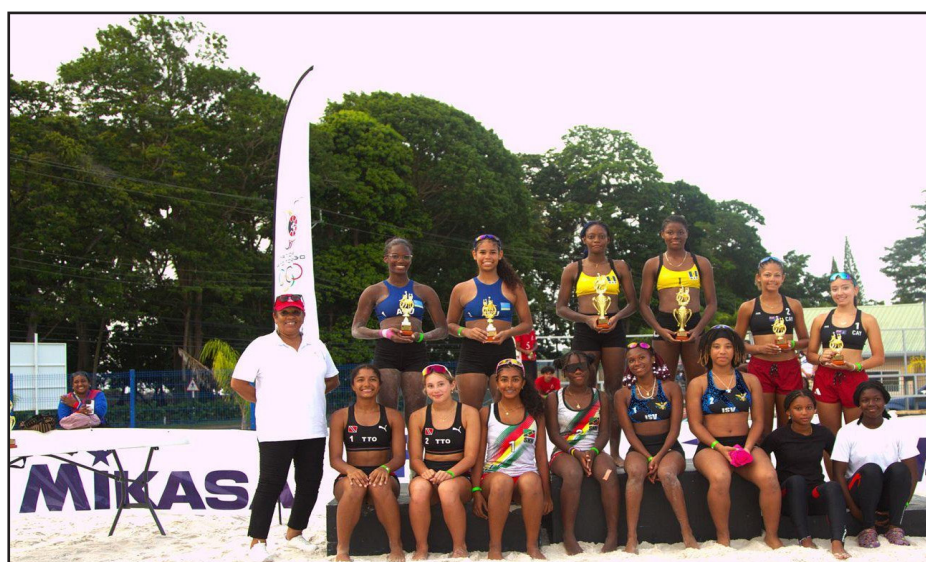
Rednan Social: @thunderbox297 / @banpabay.pt / @paradises-trengthaua



ATLETANAN NAYAH WHITFIELD Y DAVY ANN EDUARDS SUB CAMPEON DI CAZOVA U18 YOUTH OLYMPIC BEACH QUALIFIER NA TRINIDAD & TOBAGO

E duo femenino di Beach Volleyball Nayah Whitfield y Davy ann Eduards a gana medaya di plata den e competencia di CAZOVA U18 “Youth Olympic Qualifier” na Trinidad & Tobago. Cu determinacion, persistencia y entusiasmo e atletanan a bataya te final den e competencia. Un competencia contra paisnan manera Haiti, Trinidad, & Tobago, Barbados, Cayman Islands, Martinique, U.S. Virgin Islands, Saint Kitts & Nevis.

Nayah Whitfield/Davy-ann Eduards a crese den nan weganan y finalmente nan a bay finale pa e “Golden Match”. Nan a keda na di 2 luga y a yega Aruba cu nan Copa di Plata. E duo masculino cu ta Victor Mitchell y Joshua Hoepelman tambe a competi na e Beach Qualifier aki. Dos atleta hoben y talentoso cu a haya hop



elogia pa nan talento y tambe nan dominio di e parti tecnico di e deporte di Beach volleyball. Nan a lucha den e competencia aki pero no a cay den medaya.

E hoben nan aki a representa Aruba na un bon manera. Nan a promove Aruba, y a demostra nan talento pa cu e deporte di Beach Volleyball. Aruba Volleyball Association ta felicita tur e atletanan cu e bunita logra aki. Un bunita prestacion!

Ta gradici Lotto pa Deporte, Sports subsidie Aruba pa nan apoyo y sosten financiero cu ta necesario ora ta competi den competencia significant. Un danki grandi na sponsors y BO Potret. Pabien Atletanan!



Minister Gerlien Croes a anuncia Aruba su participacion na CONCECADE despues di 12 aña

DESPUES di 12 aña, Aruba lo regresa pa participa den e prestigioso Consejo Centroamericano y del Caribe de Deportes (CONCECADE). Nos ultimo participacion tabata den aña 2013, y awe nos isla ta cla pa bira parti di e edicion 2025 cu lo tuma luga for di 1 te cu 10 di november na Cordoba, Colombia.

E delegacion di Aruba lo consisti di 16 hoben, cu lo defende nos bandera nacional den un total di 6 deporte: atletismo, hisamento di peso, ahedres, landamento, basketball 3x3 y para-atletismo. Un grupo diversifica, carga di pasion y talento, cu ta cla pa pone Aruba riba mapa deportivo di nos region.

Participacion den CONCECADE ta representa un momento historico pa Aruba, pa motiva nos hobennan y pa fortifica deporte escolar. Pa edicion 2027, e seleccion di atletanan cu lo representa Aruba lo wordo basa riba nan prestacion den weganan escolar, estimulando un cultura di deporte, disciplina y participacion for di banda di scol.

Ministerio di Deporte ta enfatisa cu esaki ta un gran paso den

marco di incentivacion di deporte escolar y un ehempel bibo di con nos hobennan por desaroya nan potencial y representa Aruba dignamente riba tarima internacional.



Un plan cu tur cos!

Postpaid U Basic

Afl. **159**
p/luna

100GB
LTE Data

Unlimited
SETAR SMS

Unlimited
SETAR Minutes

200
International
Minutes

500MB di
Roaming
Data



SETAR
setar.aw | Teleshops

Europa Ta Keda cu Formula Ganado pa Ryder Cup 2025

DEN un decision basa riba confiansa y cohesion, Ekipo Europa a anuncia su alineacion di Ryder Cup cu menos cambio den historia moderno, cu 11 di e 12 hungadonan bolbiendo for di e ekipo cu a triunfa riba Merca na Roma na 2023.

E unico adicion nobo ta Rasmus Hojgaard, kende ta reemplasa su ruman morocho Nicolai Hojgaard despues di a clasifica automaticamente via e sistema di ranking. E resto di e ekipo ta un lista conoci di hungadonan proba, un testimonio di e confiansa di capitan Luke Donald den continuidad mientras e ekipo ta prepara pa enfrenta e Mericanonan na Bethpage Black na New York for di 26 te cu 28 di september.

Hunto cu Hojgaard den clasificacion automatico ta Rory McIlroy, Tommy Fleetwood, Tyrrell Hatton, Justin Rose y Robert MacIntyre. E seis escogencianan 'wildcard' di Donald ta inclui Jon Rahm, Shane Lowry, Viktor Hovland, Sepp Straka, Ludvig Aberg y Matt Fitzpatrick—tur cu a hunga un rol clave den e victoria di Europa di 16½–11½ dos aña pasa.

“E tipo di continuidad aki ta raro,” Donald a bisa Sky Sports. “E ta mustra con fuerte e grupo aki ta, con bon nan a conecta na Roma, y e nivel di confiansa cu mi tin den nan. Pero nos sa tambe cu hunga como bishitante na Merca ta un reto hopi diferente.”

Desde cu Europa a inclui hungadonan continental na 1979, niun ekipo di Ryder Cup no a mira asina tiki cambio. E record anterior mas abou tabata tres cambio, logra na 1985, 1987 y 2006—tur campaña cu a termina den victoria Europeo. Den contraste bisto, un ekipo promedio di Ryder Cup ta mira cinco cara nobo cada dos aña.

A pesar di e elenco cu ta bolbe, Donald ta completamente consci-

ente di e retonan nos dilanti. Europa a perde tres di e ultimo cuater Ryder Cups teni na Merca, y ta spera cu Bethpage Black—conoci pa su diseño exigente y publico intenso—lo ta un ambiente hostil.

“Mi a analisa tur angulo—preparacion, strategia, setup di e cancha,” Donald a bisa. “Nos ta probando metodonan nobo pasobra nos sa con dificil ta pa gana como bishitante.”

Su seleccion di ekipo tambe a nifica algun curason kibra. E Ingles Matt Wallace, kende a termina na di 12 luga den e ranking, tabata visiblemente emocional despues di no a keda selecta. “Nunca lo mi entrega riba e Ryder Cup,” el a bisa despues di e European Masters. Wallace tambe a keda net afo di e seleccion na 2018.

Otronan manera Marco Penge y Harry Hall a presenta casonan fuerte pa ser selecta, cu Penge ganando dos biaha riba e DP World Tour e aña aki y Hall liderando e PGA Tour den 'birdies'. Pero Donald a opta pa experiencia en bes di potencial, scogiendo niun 'rookie' den su ekipo di 2025.

Mientras Donald ta busca pa emula Tony Jacklin—e unico capitan Europeo cu a gana Ryder Cups tanto na cas como como bishitante—e ta depositando su fe den un unidad cu ya caba a proba cu e por gana hunto.

“E ekipo tin kimica, pasion y un meta comparti,” el a bisa. “Awor, ta trata di hiba e energia ey pa New York.”

Cu un ekipo construi riba familiaridad y resiliencia, Europa no ta bogando solamente pa defende e trofeo—sino pa hacie riba territorio Mericano, unda victorianan ta mas dificil pa logra.



Gloria Consecutivo: Chase Briscoe Ta Reina Atrobe na Southern 500

CHASE Briscoe a mostra su dominio den e prome careda di e 'playoffs' di NASCAR diadomingo anochi, dominando e Southern 500 na Darlington Raceway pa di dos aña consecutivo.

Den un presentacion cu a laga poco duda tocante su intencionnan pa e titulo, Briscoe a lidera 309 di e 367 bueltanan y a gana tur dos etapa ('stage') rumbo pa un di e victorianan mas dominante den memoria recién.

E victoria ta segura Briscoe un luga den e siguiente ronda di e NASCAR Cup Series Playoffs y ta pon'e na prome luga di e clasificacion—marcando e prome biaha den su carrera di Cup cu e ta lidera e clasificacion general di punto.

Pero mas cu e statistica, tabata e manera con el a gana cu a manda un mensahe: Briscoe no ta aki solamente pa competi, sino pa lucha pa e campeonato.

“Esaki ta mi careda favorito di aña,” Briscoe a bisa den Victory Lane. “Pa gan'e un biaha tabata un soño. Pa hacie un tras di otro? Esey ta increibel. E ekipo a duna mi un Toyota fenomenal. E tabata un raket desde cuminsamento.”

E Ford No. 14 tabata intocabel durante gran parti di anochi, manehando trafico y desgaste di taira cu calma mientras e tabata evita e caos cu a afecta hopi otro speranza pa e 'playoffs'.

Mientras cu dies di e 16 chauffeurnan di 'playoff' a enfrenta problema—for di fayonan mecanico te na crash—e anochi di Briscoe tabata limpi, controla y yen di confiansa.

Tyler Reddick a haci cosnan interesante den e ultimo bueltanan, cerando e distancia na menos cu un seconde, pero Briscoe nunca a laga e liderato scapa. Erik Jones, John Hunter Nemechek y Bubba Wallace a completa e top cinco, dunando Toyota un bon presentacion mientras e post-temporada ta cayente.

Cu e victoria aki, Briscoe ta bira e prome chauffeur desde Greg Biffle na 2005–2006 pa gana e Southern 500 den temporadanan consecutivo. E ta un logro raro na un di e pistanan mas dificil di NASCAR—e bochtan smal y superficie gasta di Darlington a dun'e e apodo “E Pista Mucho Dificil pa Domina.” Pero ta parce cu Briscoe tin'e domina miho cu cual-

kier otro hende den e peloton.

E careda a sirbi como un test brutal pa e competidonan den e 'playoffs'. Incidentenan envolviendo Denny Hamlin, Kyle Larson y Christopher Bell a añadi drama y a sacudi e clasificacion. Pero mientras otronan a faya, Briscoe a prospera—creando un impulso cu awor ta hacie un favorito rumbo pa e Ronda di 12.

Analistanan di NASCAR a nota e consistencia mehora di Briscoe e temporada aki. Aunke e semper tabata rapido riba pistanan cortico y intermedio, su habilidad pa keda calmo durante care-danan largo ta loke ta separand'e den e 'playoffs' di e aña aki.

“Awe nochí tabata tocante ehecucion,” Briscoe a bisa. “E ekipo aki a traha asina duro, y pa cuminsa e 'playoffs' asina—esey ta simplemente enorme.”

E Cup Series awor ta bay Kansas Speedway, unda Briscoe lo busca pa hib'e impulso aki padilanti.

Pero pa awo, tur wowo ta riba e rey nobo di Darlington—un chauffeur cu a haci historia na un di e luganan mas iconico di NASCAR.



Local Special

25% off for locals*

*Offer is valid for local residents with a local ID. Limited to a maximum of 12 persons. Bottles are not included in this offer.

SUNSET GRILLE

Open Daily 5:30 pm – 10:30 pm

J.E. Irausquin Blvd. 81, Palm Beach | hiltonaruba.com | @hiltonaruba
+297-526 6612 | AUAHH_SunsetGrille@hilton.com

Sin Termina, Sin Punto: Ferrari Ta Sufri un Golpi Dobel Prome cu nan Careda na Cas

E speranza di Ferrari pa sigui cu e bon momento prome cu nan Grand Prix na cas na Monza a ricibi un golpi devastador na e Grand Prix di Hulanda, despues cu tanto Charles Leclerc como Lewis Hamilton no a logra termina e careda den un DNF (Did Not Finish) dobel y caotico.

E dia dramatico na Zandvoort a cuminsa bay robes pa Ferrari na buelta 23, ora Hamilton a perde control na bocht 3 den condicionnan dificil y muha y a dal den e barera. E shete biaha campeon mundial, cu ainda ta persigui su prome podio desde cu el a uni cu e Scuderia e temporada aki, tabata visiblemente frustra ora el a baha for di e auto, loke a pone un fin prematuro na su careda. E situacion a bira pio. Cu poco mas cu 15 buelta restando, e avanse di Leclerc den e peloton a yega na un fin abrupto. Intentando un maniobra audas riba e rookie di Mercedes, Kimi Antonelli, den e mesun bocht, e dos autonan a dal otro, mandando Leclerc duro den e bareranan. E crash a saca un 'safety car' y a termina e weekend di Ferrari di un forma dramático.

E tabata un golpi brutal pa un ekipo cu a mostra potencial real durante henter e weekend. Leclerc a logra un 'overtake' impresionante riba George Russell mas prome den e careda y tabata parce di ta subiendo den contencion pa un podio. En bes di esey, el a keda sinta su so riba un sero na Zandvoort, cu su helm ainda bisti, mirando e careda sigui sin e—un momento cu a plama lihe riba red social como un simbolo di e mala suerte di Ferrari.

Hefe di ekipo, Fred Vasseur, no a sconde e decepcion. "Esaki ta un resultado hopi duro," el a bisa. "Pero nos a mira un mehoracion cla den rendimiento di diabierna pa diasabra. Esey ta algo cu nos

por hiba cu nos pa Monza."

Cu ambos auto afo y sin ningun punto anota, e control di Ferrari riba e di dos luga den e Campeonato di Constructor awor ta bou di menasa, cu Mercedes cerando e distancia na apenas 12 punto. Mientras tanto, Oscar Piastri di McLaren a probecha di e caos pa gana e careda y extende su bentaha den e clasificacion di Chauffeur.

E momento di e colapso aki no por tabata pio. Ferrari awor ta bay Monza, nan cas spiritual, cu presion aumentando tanto di fanatico como di media. E Grand Prix di Italia semper ta un evento di hopi presion, pero e aña aki, e ta bini despues di speransanan creciente y un otro weekend di "kico lo por tabata."

Pa Hamilton, e crash ta marca un lucha continuo pa haya ritmo cu Ferrari. E tin awor 15 careda sin un podio, e racha mas largo sin exito den su carrera legendario. Pa Leclerc, e ta un otro careda unda bon velocidad a ser frustra pa mala suerte—lantando e preguntanan familiar tocante oportunidadnan perdi y decisionnan di alto riesgo.

Manera Vasseur a bisa, "Nos no mester motivacion extra pa Monza. Pero si nos mester ehecucion."

E desaster di Ferrari na Hulanda ta un contratiempo, pero e temporada ta leu di caba. Cu nan fanaticada local tras di nan y un sentido cla di urgencia, e Scuderia lo ta bogando pa converti decepcion den redencion—riba un di e escenarionan mas iconico di e deporte.



TAXI BOYS A “EDGE” BIBA LEKKER!

DIABIERNA ultimo, 29 di augustus, e famosísimo Domino Square Garden, situa net n’e grens entre Calabas y Kudawecha, un biaha mas tabata e scenario di otro sambombaso di partido di domino estilo “Kat en Muis”! Locual mester a bira e revancha di siglo pa e conocido Biba Lekker DT bou guia di Capitan Trimon, a resulta di ta un “masterclass” den “kat en muis spel” duna door dje trabuconan di Taxi Boys DT!

Pa refresca un y tur nan conocimiento di kico ta referi na Hulandes como “kat & muis”, esaki ta caminda e pushi tin e raton gara di tal forma cu e ta crea ilusion cerca e raton cu cualkier momento esaki por logra scapa for dje garanen dje pushi. Sinembargo, net ora e raton ta “go for it”, e pushi ta bula gar’e bek! Y asina e wega ta keda ripiti su mes! Wel shonnan, diabierna siman pasa tabata un caso practicamente similar.

E team di Capitan Trimon a ranca sali yen di briyo den prome tanda y convincentemente a dreña halftime c’un bentaha serio di 11 - 7! Un y tur presente p’un rato di ora a grawata cabes y pensa ‘hmmm ... lo ta posibel?’ Sinembargo, snacks cortesía ‘de la casa’ un caba di bay abou drechi, cu e ‘gatito lindo’ a cuminsa saca su huñanan! Taxi Boys pocopoco a cuminsa hala e raton punto pa punto bin aden, y na dado momento tur tension a rementa den Domino Square Garden!



Nada menos cu e conocido comerciante den aparato electrónico a cuminsa grita manera alma malo na fabor pa Taxi Boys, y por a observa cu ta bisto cu e “stoorzender” aki no a bay sinta den Capitan Trimon su ekipo nan “koude kleren”! Grito pa grito tabata net suficiente pa zwak e concentracion “ijzersterk” di Biba Lekker! Pa ora cu e bataya a empata na 20 - 20, cualkier persona cu a dreña e luga n’e momento ey lo a puntra su mes si ta den un cas di hende loco el a dreña! Histeria total! Al final, c’un gritamento cu por pone cualkier película adulto bira jaloers, e taxistanan a “release” nan extasis ora porfin wega 21 a dreña den! Den otro tremendo sambombaso di wega, Taxi Boys DT ta “edge” Biba Lekker DT cu score preta di 21 -20!





PASEO HERENCIA

COMFORT, FOOD AND COCKTAILS



FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:
WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM

 **787-999-3292**

 @caribbeancinemasaruba

 Caribbean Cinemas Aruba

DOWNLOAD OUR APP



GET IT ON
Google Play



Download on the
App Store

BON PA SA

Hamber: Hechonan cu Bo Mester Sa

HAMBER no ta djis un stoma bashi—e ta un reto global compleho cu causanan profundo y consecuencianan di gran alcance.

1. E Escala di e Crisis

Na 2024, aproximadamente 673 miyon persona, of 8.2% di e poblacion mundial, a experencia hamber—un bahada modesto for di 8.5% na 2023. A pesar di e bahada leve aki, Africa ta keda specialmente afecta, cu mas di 307 miyon persona sufriendo di desnutricion cronico—mas cu uno di cada cinco individuo.

2. E Causa Principal di Hamber

Hamber no ta debi na un scarcedad mundial di cuminda. Mas bien, e ta causa pa conflicto, shocknan climatico, instabilidad economico y desigualdad profundo.

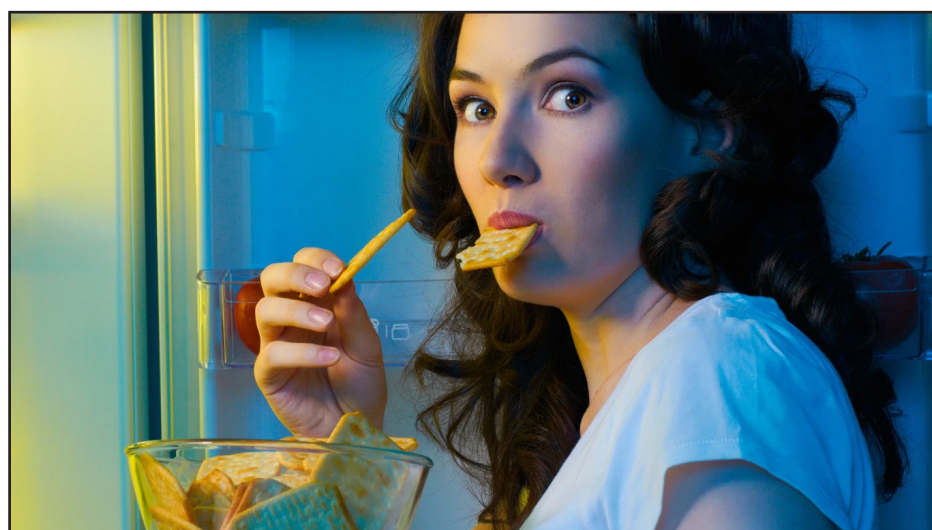
Fayo den distribucion di cuminda y fayonan den politica ta hunga un rol critico.

E laureado di Premio Nobel Amartya Sen a enfatisa cu hamber moderno hopi biaha ta trata mas di acceso cu di falta di suministro. Factornan ambiental tambe ta contribui: eventonan di clima extremo na 2023 a afecta mas di 77 miyon persona door di stroba agricultura.

3. E Impacto Humano di Hamber

Uno di cada diesun persona na mundo ta bay drumi cu hamber tur anochi. Muchanan ta specialmente vulnerabel: mitar di tur morto di mucha ta conecta cu hamber of malnutricion.

Ademas, entrante 2025, 1.9 miyon persona—predominantemente na Gaza, Sudan, y partinan di Sur Sudan, Mali y Haiti—ta experenciando hamber catastrofico of ta na rand di hambruna.



4. Desaroyonan Recien y Puntonan Critico

Na Haiti, hambruna a ser declara oficialmente na september 2024, cu 5.636 persona enfrentando morto di hamber y 5.4 miyon soportando un nivel di crisis di inseguridad alimentario. Regionnan manera Gaza y Sudan ta sigui sufri di nivelnan critico di hamber mara na conflicto continuo y yudansa blokia.

5. Speransa, Progreso, y Retonan den Futuro

E bahada recien den hamber global ta refleha logronan door di miho productividad agriculatural y programanan social manera e cuminda na scol di India y acceso fortifica na Sur America. Sinembargo, e logronan aki ta fragil.

Pobresa persistente, debe creciente y prijs di cuminda cu ta subi por anula e mehoracionnan.

Di forma alarmante, ta proyecta cu Africa lo representa casi 60% di e hendenan cu hamber na mundo pa 2030, subrayando con desigual e progreso recien tabata.

Dicon E ta Importante

Hamber ta mas cu un asunto humanitario urgente—e ta un barera pa educacion, salud, crecimiento economico y paz.

Pa atend'e, mester mas cu djis alimenta hende awe; e ta rekeri manehonan mas inteligente, sistemanan di cuminda resiliente y acceso husto. E progreso recien ta duna motibo pa speransa—pero sin accion lihe, decadanan di esfuerzo por bay perdi.



FUN FACTS

Un amor imposibel

Mashin pisa ta interpreta Romeo y Julieta na Estonia



UN adaptacion unico y experimental di e clasico di Shakespeare, Romeo y Julieta, a wordo estrena den un tereno di calki na Estonia. E produccion, titula Romula ja Julia, a cambia e actornan humano pa mashin pisa manera excavador, truck y bus. E obhetivo di e proyecto aki tabata pa explora con e emocionnan humano por wordo transmiti a traves di mashin y con e contrasta entre forsa y poesia por crea un impacto nobo den teatro.

E obranan a tuma luga casi sin palabra, cu e movecionnan y colicion di e vehiculonan mes tabata conta e storia di amor. Romeo a wordo representa pa un truck di rally y Julieta pa un pick-up truck cora marca Ford Ranger 4x4. E bataya famoso entre Mercucio y Teobaldo a wordo presenta den un manera espectacular, unda dos excavador a bringa contra otro, uzando nan brasanan mecanico manera spada. Mas mashin a participa tambe, manera cement mixer, bus di ciudad y truck di bombero, creando un elenco unico di personahe di hero.

E directornan di e obra a splica cu nan tabata kier a contesta un pregunta central: "Ta posibel pa transmiti ternura y amor cu

mashin?". Nan a crea e produccion aki como un gran experimento, pa mira con e clasico di teatro por wordo presenta den un manera innovado awe. Nan a uza e contraste entre e forsa bruto di e mashin y e fragilidad di e poesia di Shakespeare pa crea un experiencia di teatro diferente, unda metal y sentimento a bin hunto.

E publico a reacciona cu un gran entusiasmo pa e originalidad di e presentacion. Hopi espectador a keda sorprende cu, a pesar cu nan tabata wak auto y truck, nan por a sinti ternura y dulsura, specialmente den e escena di e sunchi entre Romeo y Julieta. Otro a describi e experiencia como "emocional y sincero," y a aprecia e reto di a combina amor cu hero.

E produccion aki a rekeri un gran esfuerzo tecnico y un ekipo completo. Dies chauffeur, dos mecanico, un experto den pirotecnia y un operador di excavador a traha hunto pa haci e show aki posibel. Tur e accionnan a tuma luga den e cantera, un espacio natural cu a wordo transforma den un escenario unico. E show aki a wordo reconoci como un di e proyectonan teatral mas grandi y mas atractivo di Estonia pa 2025. E exito di Romula ja Julia ta muestra con e creatividad humano por keda reinventa y duna un bida nobo na obranan clasico, hasta cu mashin pisa den e rol principal.



MONDAY TO FRIDAY

7:00AM - 10:00AM



DJIS PA HARI



RADIO VARIETY SHOW



LIVE ON TWITCH AT

[TWITCH.TV/WAVEZFM1075](https://www.twitch.tv/wavezfm1075)

Prome Minister Mike Eman y Minister Geoffrey Wever a bishita proyecto di renovacion di Cas Veneranda

DIALUNA merdia Prome Minister, mr. Mike Eman hunto cu Minister di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario, mr. Geoffrey Wever a bishita e proyecto di renovacion di Cas Veneranda na Wilhelminastraat. E edificio historico ta den proceso di un renovacion completo cu lo duna un bida nobo na un simbolo cultural y urbano di nos pais.

E proyecto di renovacion di Cas Veneranda ta un pieza clave den vision di Gobierno pa revitalisa Oranjestad. Cu preservacion di e patrimonio cultural y un adaptacion moderno, Cas Veneranda lo bira un hub multifuncional: un espacio pa actividadnan cultural, reunion, comercio y uso gubernamental.

Minister Geoffrey Wever a expresa cu: “Revitalisacion di Oranjestad ta un eje central den nos plan pa stimula actividad economico, crea mas oportunidad pa MKB y mehora calidad di bida pa nos ciudadanonan. Cas Veneranda ta simbolisa un Oranjestad cu ta renoba su cara pero mantene su alma historico.”

Un proyecto cu orguyo y simbolismo

Cas Veneranda no ta un edificio cualkier. E ta un monumento carga di historia y emocion, cu ta refleha identidad di nos comunidad. Desde su prome dia como minister, Geoffrey Wever a pone restauracion di e edificio histórico aki como un prioridad personal.

Colaboracion y proposito nobo

E proyecto a bira posibel gracias na cooperacion publico-privada, cu participacion di SMFA, APFA, NRF (Nationaal Restauratie Fonds) y Gobierno di Aruba. E restauracion ta un ehempel concreto di kico por logra ora Aruba y Hulanda traha hunto den confiansa y cu mesun vision.

Parti di un vision mas amplio

Restauracion di Cas Veneranda ta integra den un plan mas amplio pa revitalisa Oranjestad, unda cu mas edificionan historico ta ricibi



un proposito nobo. Un ehempel ta e restauracion di e ex-Oficina di Ministerio Publico (Ex-OM), unda Gobierno y FCCA ta traha hunto pa converti un edificio abandona den vivienda pa estudiante. Esakinan ta pasonan concreto pa duna bida nobo na nos centro urbano y pa stimula un dinamica social y economico nobo.

Impacto positivo riba centro urbano

Minister Wever a subraya cu trece departamentonan di gobierno den centro di ciudad lo crea un fluho diario di hende y actividad den centro di ciudad, cu lo genera mas movimiento y beneficio pa negoshinan local. Cas Veneranda lo bira un motor di actividad, un simbolo di renovacion y un punto di encuentro pa generacionan presente y futuro.

Compromiso pa futuro

Cu e proyecto di Cas Veneranda, Gobierno ta demostra cu palabra ta sigui cu accion. Revitalisacion di Oranjestad ta un meta firme den “Programa di Gobernacion AVP-FUTURO 2025-2028”, y e resultadonan ta demostra claridad di liderazgo y compromiso firme pa transforma nos capital den un centro moderno, vibrante y inclusivo.

Minister Geoffrey Wever a conclui: “Nos por logra esaki solamente si nos traha hunto. Revitalisacion di Oranjestad ta un esfuerzo colectivo pa crea oportunidad, fortifica nos identidad y stimula nos economia. Cas Veneranda ta prueba cu un vision claro y un cooperacion sincero ta trece bida nobo den nos ciudad.”

Cu e esfuerzo aki, Gobierno ta sigui cumpli cu su compromiso den “Programa di Gobernacion AVP-FUTURO 2025-2028” pa pone Oranjestad den centro di un desaroyo urbano sostenibel y inclusivo.



Caribbean Mercantile Bank ta inverti den Stichting Ambiente Nobo

CMB ta entrega un donacion na Stichting Ambiente Nobo, cu ta dedica su esfuerzo pa crea un espacio miho pa nos adulto mayor cu tin limitacion.

E fondo a wordo recauda durante e Urataka Run cu CMB a organisa na cuminsamento di e aña.

Pa CMB e ta esencial pa sigui duna bek na nos comunidad.

E donacion aki lo yuda Stichting Ambiente Nobo cu nan necesidadnan pa sigui traha un ambiente sigur, estimulante y digno pa nan clientenan cu tin retonan.

CMB sigur ta orguyoso cu, door di nan esfuerzo di e evento deportivo, nan por contribui na un causa asina importante.

E compromiso di Stichting Ambiente Nobo ta fuente di inspiracion y CMB ta honra di por apoya nan mision.

Un danki na tur participantenan di Urataka Run 2025 pa nan apoyo.





**FUNDACION
e Poder
den Mi**

MENSAHE DI DIA

DIARANSON

Awe, mi ta scoge
pa keda trankil den mi mente.
Mi pensamentonan
ta cla y positivo.
Y tur cos ta alinea
pa prosperidad y felisidad.

3 SEPTEMBER, 2025

  e Poder den Mi



Gobierno di Aruba y Sector Priva cu colaboracion historico

StartAruba ta habri porta pa Start-up Arubiano drenta mercado di Merca

STARTARUBA, den colaboracion cu Consulado General di Hulanda na Atlanta, Ministerio di Asuntonan Economico, Finanzas, y Sector Primario, Impact Hub Aruba, y conhuntamento cu Setar N.V., Aruba Bank, Frapa Real Estate y varios partner strategico, ta lansa un mision innovativo cu ta hiba 10 startup di Aruba na Atlanta pa asina conecta cu mercado di Merca, ricibi training y workshop na nivel internacional, adkiri conocimiento di mercado, strategia di prijs, inversion y desaroyo di producto.

E oportunidad aki ta uno historico pa Pais Aruba, unda cu pa prome biaha ta organisa un mission pa startups especificamente. Durante e mission tur startups lo ricibi training facilita pa Consulado General di Hulanda na Atlanta, lo participa den Venture Atlanta, un di e conferencia mas grandi na Atlanta pa startups den innovacion y tecnologia. StartAruba ta organisa diferente reunionnionan cu inversionistanan y mentornan. Tambe lo bishita diferente 'Innovation Hubs' y Tech Labs na Atlanta. Tur participante lo ricibi training tambe pa pitch como cu lo bay tin oportunidad pa presenta pa atrae mentors y inversionistanan.

Cu e Startup mission aki, lo habri acceso pa mercado americano, fortalece capacidad di nos startups local, lo contribui na escala nos companianan local. Minister di Asuntonan Economico, Finanzas y Sector Primario, Sr. mr. Geoffrey Wever, a splica cu pa Gobierno di Aruba, esaki ta un logro grandi y cu ta demostra Aruba su compromiso di crea un economia diversifica y resiliente.

Sr. Michael Dooijes, lider di StartAruba, ta sumamente contento di e colaboracion ricibi di Gobierno di Aruba y sigur for di sector

priva, y tur partner strategico. Sr. Dooijes tin mas di 15 aña di experiencia trahando cu startups na Silicon Valley y ta mira e potencial di Aruba su emprendedornan.

Sra. Mary-Ann Falconi-Rasmijn, General Manager di Impact Hub Aruba, ta encarga cu preparacion di participantenan unda lo brinda guia y mentorship na cada startup den su preparacion y durante e mision den Atlanta, sigurando cu nan ta cla pa presenta nan producto y ideanan na nivel internacional.

E mision ta wordo sosteni pa StartAruba, Gobierno di Aruba, Consulado General di Hulanda den Atlanta, Impact Hub Aruba, Setar N.V., Aruba Bank N.V., Frapa Real Estate, Departamento di Asuntonan Economico, Camara di Comercio di Aruba, VNO, RVO y representantenan diplomaticonan di Aruba na Merca. Costonan di participacion pa cada Startup lo ta \$500. Gobierno di Aruba conhuntamente cu sponsornan lo cubri gastonan di biahe y estadia pa e 10 startups.

Companionan Startup por pre-registra pa asina keda altanto riba tur informacion. Tur participante mester ta registra oficialmente na Camara di Comercio y Industria di Aruba. Registro oficial ta habri 10 di september, te cu 24 september, 2025. Un comision lo evalua cada participante, y lo haci un seleccion basa riba producto y modelo di negoshi cu potencial pa escala, competitivo y innovativo. For di seleccion lo tin presentacion online cu comision di evaluacion. Emprendedornan cu ta interesa por registra via www.startaruba.com. E mission lo tuma luga 13 di October te cu 17 di October, 2025.



Minister Wendrick Cicilia a presenta nota di cambio pa coregi inhusticia den e ley di 'minimumuurloon'

Oranjestad- Minister di Turismo, Transporte y Labor mr. Wendrick Cicilia, tabata awe den Parlamento pa debati y trata e ley di 'minimumuurloon' cu na final di anochi a pasa unanimamente. Durante e tratamiento importante aki, Minister Wendrick Cicilia a introduci un nota di cambio cu e meta pa garantisar husticia y igualdad cerca tur trahado.

E ahustacion aki ta busca pa kita e discrepancia di salario minimo pa ora pa trabou di 'huishouden' haci pa trahado cu no ta bibando na e cas. Den cuadro di e cambio di e ley aki awe, locual ta e discrepancia di salario minimo pa ora pa trabou domestico (uitwonend) haci tambe mester adaptacion pa duna e grupo di trahado aki e trato igual. Lo paga e grupo aki tambe e salario minimo pa ora di awg. 11,58.

Di e manera aki ta garantisar cu tur e empleadonan domestico - inwonende dienstbode (trahado domestico interno) y uitwonende dienstbode (trahado domestico externo)- ta ricibi un trato husto y condicionnan igual relaciona e aplicacion di salario minimo pa ora.

"Trabou domestico ta digno y esencial pa nos sociedad. No ta posibel pa existi un distincion inhusto entre esnan cu ta biba den

e hogar di nan doño di trabou y esnan cu no. Cu e nota di cambio aki, nos ta avansa den direccion di un ley laboral mas husto, transparente y humano", tabata expresion di Minister Wendrick Cicilia.

E introduccion di e nota di cambio ta representa un paso firme den e vision di Gabinete AVP-Futuro pa fortalece e derechonan laboral y promove igualdad di oportunidadnan pa tur e trahadonan di nos isla.

1 di september 2025



Foto: DVG Aruba

Aruba Health App ta introduci un servicio mas

MiCertificado di Salud den mi man

Aruba Health App ta introduci un servicio mas

02 september 2025: Departamento di Salud Publico ta orguyoso di por informa cu dentro di poco su servicio di Certificado di Salud (ex carchi berde) lo ta accesibel pa su clientela den e aplicacion di Aruba Health App.

Cuminsando 15 di september tur persona cu ta traha den sector di horeca (cuminda y bebida) cu ta rekeri un Certificado di Salud pa por eherce nan trabou, lo por tin acceso na nan Certificado di Salud di forma facil, lihe y na tur momento atraves di nan Aruba Health App.

Es cu no tin un Smart Phone of no ta desea di ricibi nan Certificado di Salud den Aruba Health App, por sigui busca esaki na Seccion di Inspeccion di Alimento y Higiene di DVG den forma imprime despues di 10 dia di trabou.

Departamento di Salud ta conseha tur persona cu ta haci uzo di un Certificado di Salud pa eherce nan trabou, pa cuminsa download Aruba Health App awe mes y pasa atraves di e proseso di registracion. Tuma tempo pa haci esaki optimalmente.

Pa awo e Certificado di Salud por unicamente wordo ricibi den Aruba Health App, peticion pa un Certificado di Salud ta sigui tuma luga personalmente na DVG su seccion di Inspeccion di

Alimento y Higiene di dialuna pa diahuebs for di 7.45-11.45 y 1.15- 3.30 di atardi.

Aruba Health App ta un aplicacion cu ta cumpli cu tur exigencia di seguridad pa garantisar privacidad di su usuario.

Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram directie_volksgezondheid_aruba, subi nos website www.dvg.aw, yama nos na 5224200 of mail nos na servicio@dvg.aw



Cas Princesa Aruba cu donacion social

RECIEN Princess Beauty Aruba Hailey Comenencia tabata di bishita cerca e fundacion TortugAruba. Un di e partinan importante di e programa di un reina di Cas Princesa Aruba ta e obra social na beneficio di comunidad.

E aña aki a tene un bendemento di kuki den vakantie y e recaudamento di fondo tabata pa TortugAruba, cu ta encarga cu proteccion di tortuga. Hunto cu representantenan di TortugAruba y Jayleen Croes di Cas Princesa Aruba, Hailey a haci entrega di e cheque simbolico. Actualmente e candidatanan di e certamen di 2025 ta ocupa cu e programa di e aña aki y e final ta 4 di october proximo den Cas di Cultura.



Minister Geoffrey Wever:

Cuenta Anual 2023 di Pais Aruba tambe entrega na Algemene Rekenkamer

MINISTER di Finansa, Asunto Economico y Sector Primario Geoffrey Wever a entrega e Cuenta Anual 2023 di Pais Aruba na Algemene Rekenkamer. Entrega di e Cuenta Anual 2023 na Algemene Rekenkamer ta parti di e proceso legislativo pa responsabilisa entrada y gasto di Pais Aruba.

Algemene Rekenkamer ta encarga cu investigacion riba efectividad y legitimidad di entrada y gasto di Pais Aruba segun e Constitucion di Aruba.

Durante nan investigacion riba legitimidad, Algemene Rekenkamer ta investiga si e cuentanan di entrada y gasto den 2023, ta contene tur post cu segun regla mester aparece den nan y/of si e cuentanan ta redacta conforme e proceduranan legal y ley di presupuesto.

E proceduranan aki ta stipula den entre otro e ley di Contabilidad 1989 (Compabiliteitsverordening V 1989) cu ta stipula e forma pa maneha y responsabilisa placa di Pais Aruba). Tambe Algemene

Rekenkamer ta averigua si un decision di maneho a logra e obhectivo (eficacia) cu menos uzo posibel di e recursonan (eficiencia) den 2023.

Como parti di e proceso legislativo pa responsabilisa entrada y gasto di Pais Aruba den 2023, Algemene Rekenkamer lo publica un rapport di e investigacion. Banda di duna conclusionnan riba efectividad y legitimidad di entrada y gasto di Pais Aruba, Algemene Rekenkamer ta haci recomendacionnan cu e meta pa mehora finansa publico y reforsa e supervision financiero riba Pais Aruba. Cuenta Annual 2021 y 2022 a wordo entrega riba respectivamente 15 di mei 2025 y 7 juli 2025 dor di Minister Wever.

Minister Geoffrey Wever ta gradici Departamento di Finansa y Centrale Accountantsdienst pa e trabao haci pa entrega e Cuenta Anual 2023 y asina disminui e retraso di entrega di cuentanan anual di Pais Aruba. Un danki tambe na Algemene Rekenkamer cu tin un rol constitucional pa mehora finansa publico di Aruba.

Minister Geoffrey Wever:

Traha e presupuesto 2026 ta determina pa ley

RIBA 29 di augustus e presupuesto 2026 a wordo entrega na Parlamento. Cu esaki Gabinete AVP-FUTURO ta cumpli pa den un periodo di 5 luna entrega un presupuesto na tempo, cu (1) ta contene un surplus, (2) contene espacio financiero pa mehora poder di compra y (3) ta contene espacio financiero pa inversion den ensenanza, infraestructura, deporte .

E proceso di presupuesto ta consisti di tres fase. E prome fase ta cana di januari pa juni den cual ta fiha e prioridadnan di maneho cu input ricibi di tur ministerionan. Basa riba e Meibrief cu ta conteno diferente opcionnan compila pa Departamento di Finansa, Ministerraad ta determina loke lo bira e cuadro financiero y prioridadnan. Basa riba esaki ta traha e concepto di e presupuesto. Riba 11 di juni 2025 Minister di Finansa a manda e “ontwerp-begroting 2026” pa College Aruba financieel toezicht (CAft) pa conseho. Riba 25 di juni gobierno a ricibi e conseho di CAft riba e “ontwerp-begroting 2026”.

Conforme constitucion di Aruba fase dos ta inicia cu entrega riba 22 di juli na Raad van Advies di e “ontwerp-begroting 2026” cu ta inclui tambe e reaccion di gobierno riba e conseho di CAft. Basa riba e conseho di Raad van Advies ricibi riba 13 di augustus, gobierno ta traha riba su reaccion of “Nader Rapport”.

E “Nader Rapport” ta e ultimo stap prome cu entrega e presupuesto 2026 na Parlamento. Gabinete AVP-FUTURO a entrega riba 29 di augustus e presupuesto 2026 na Parlamento, na tempo y conforme ley. Fase tres ta encera e tratamiento di e presupuesto pa Parlamento.

Ta importante pa reitera cu e presupuesto ta un ley cu gobierno ta presenta na Parlamento. Esaki ta implica cu tin terminonan ya determina pa ley. Pa por logra esaki, den cada fase e decisionnan riba nivel ministerial mester wordo tuma na tempo y bon coordinacion entre departamentonan pa no tin retraso den esaki.

Minister Geoffrey Wever ta gradici coleganan ministernan, ministerionan y Departamento di Finansa y Departamento di Asunto Legal y Huridico pa e bon cooperacion y coordinacion pa logra entrega riba 29 di augustus 2025 e presupuesto 2026, na tempo y cu ta cumpli cu ley, cinco luna despues di a huramenta riba 28 di maart 2025.



CENTRO DI BARIO BRAZIL TA CELEBRA SU 50 ANIVERSARIO

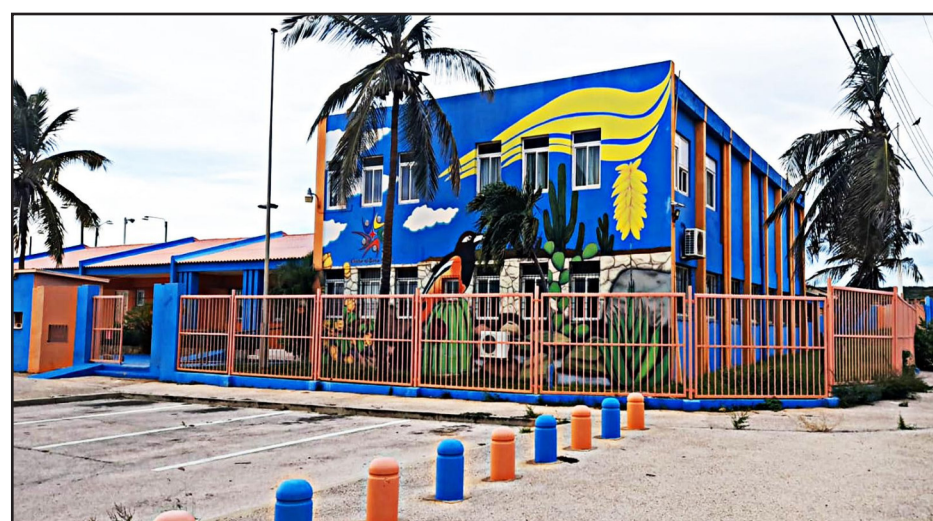
Diaranson 3 September ta Tira Lot pa e Festival di Musica Ranchera grandi den Centro di Barrio Brazil

DESDE 2 di September 1975 C.B.B ta activo den bario. Relaciona cu e 50 aña di Centro di Barrio Brazil, ta bay tin diferente actividad,

E prome actividad lo ta un festival di musica Ranchera cu ta tuma luga dia 4 di october 2025 den Centro di Barrio Brazil. E festival ta cuminsa pa 8:30pm. Mariachi Reyes de Aruba bao liderazgo di Ernan Angela lo compaña e cantantenan den e festival.

Tin categoria A y categoria B, pa un total di 22 cantante. Amantenan di e musica Ranchera ta bay gosa un mundo pa locual ta e gran festival.” Diaranson 3 di september ta e anochi oficial pa e participantenan confirma nan participa-

cion ora cu nan yega CBB pa e tiramento di lot.



Comandante di Brandweer Aruba Johannes de Haas

Ta prepara Brandweer pa por atende cu cualkier calamidad di aviacion

DIADOMINGO merdia, 14 bombero di Post Oscar na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a biaha pa Jacksonville Florida pa un curso di Aircraft Rescue Fire Fighting. Tanto Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers, como comandante di Brandweer Aruba, Johannes de Haas, tabata presente pa desea e bomberonan aki tur clase di exito cu e siman intensivo di training.

Comandante de Haas, a indica cu e facilidad di training na Jacksonville, ta ofrece training specialisa na nos bomberonan pa mantene nan optimalmente prepara den nan tarea di combati candela. E training aki ta specialmente pa mantene e bomberonan ubica na Post Oscar na Aeropuerto skerpi y riba nivel internacional pa por atende cu cualkier calamidad di aviacion.

Segun comandante de Haas, e cumplimento cu e training aki ta crucial pa por cumpli cu e audit cu ta haci cada 3 aña riba e preparacion di e bomberonan na aeropuerto. Esnan cu no completa e training aki cu exito, no ta permiti traha warda na Post



Oscar y si no tin suficiente personal riba standby na aerouperto, Post Oscar no por funciona. Pesey ta importante pa tin suficiente bombero certifica cu e training aki. Recientemente 14 bombero a sigui e training aki, awo ta 14 mas y den futuro cercano ainda tres grupo di 14 bombero lo biaha pa Jacksonville y otro aña lo cuminsa atrobe cu e training aki.

E curso ta encera paga candela di motor di avion, candela durante aterisahe, pero tambe con pa rescata pasaheronan for di avion despues di un accidente. E curso ta repasa tur aspecto di rescate den caso di un accidente cu avion, di candela, y tur posibel scenario cu ta inclui avionnan accidenta. Ademas, e cumplimento di e trainingnan aki ta parti di e checklist di ICAO su certificacion.



Aruba Bank ta celebra Dia di Prensa cu un brunch special

ARUBA Bank a invita miembro di e prensa local na un brunch special pa celebra "Press Day" y pa muestra nan gratitud pa nan trabou constante na informa e comunidad di Aruba.

Durante e evento a tuma e oportunidad pa dirigi na e miembronan di prensa presente. "Ta un privilegio pa forma parti di Aruba Bank y pa por experiencia personalmente e colaboracion fuerte cu ta existi entre e banco y e medio di comunicacion.

E prensa tin un rol esencial den educa y informa nos comunidad, y cu esey ta bin un gran responsabilidad pa asegura cu e noticia ta confiabel.

Nos ta balora e relacion aki hopi y ta mira dilanti pa hopi aña mas di dialogo habri y colaboracion", Rob de Ridder, Managing Director & Chairman of the Management Board di Aruba Bank a menciona.

E invitadonan di prensa a disfruta di un momento agradabel, den un ambiente relajante, caminda Aruba Bank a duna nan atenshon special como aprecio pa nan trabou dedica na sirbi e comunidad cu informacion relevante y concreto.

Aruba Bank ta gradicido pa e apoyo constante di e medionan di comunicacion y ta spera pa sigui traha hunto pa sigui tene nos comunidad bon informa.



Ex-maestro Mireya de Haseth ta ansioso pa wak Reina Beatrixschool bek den su gloria

DURANTE e apertura oficial di Monumenten Planning Bureau cu ta situa den e ex edificio di N&T di Juliana School. Prome Minister mr. Mike Eman, hunto cu Minister di Enseñansa mr. Gerlien Croes, ambos, a dirigi nan mes na e invitadonan, cu a consisti gran parti pa ex-maestronan y cabesantenan di tanto Reina Beatrix School como Juliana School.

Un di e ex-maestronan di Reina Beatrix School ta juffrouw Mireya de Haseth, cu a traha 32 aña como docente y a fungi pa 20 aña largo como cabesante suplente. Ta cu hopi emocion juffrouw de Haseth a corda con tempo e la cuminsa como docente, e scol tabata yama Prinses Beatrix School cu despues a cambia pa Reina Beatrix School.

Juffrouw de Haseth, cu un dolor inmenso, ta wak su “di dos cas” cu a bira un ruina completo, pero na mes momento ta sinti un alegria cu lo renoba e edificionan aki bek den nan tempo di gloria. Juffrouw de Haseth tin un conexion tambe cu Juliana School mirando cu su propio mama a studia y gradua na e scol aki.

Como scol publico, Reina Beatrix School tabata consisti di alumnonan for di tur parti di Aruba y tabata un scol cu a yuda forma

miles di profesional ehemplar den nos comunidad.

Juffrouw de Haseth ta gradici Gabinete AVP-FUTURO pa pone e renobacion di e scolnan historico aki como prioridad y ta spera di pronto por wak e alumnonan bek den e edificio aki.



CLUB OANSA PIEDRA PLAT TA CLA PA CUMINSA AÑA ESCOLAR NOBO 25-26

CU hopi alegria nos ta anuncia cu Club Oansa ta cuminsa bek diabierna dia 5 di September proximo cu un fiesta Mexicano y lo tin taco pa tur mucha presente.

E actividad ta pa muchanan di edad di 3 pa 11 aña den gruponan separa segun nan edad y ta tur diabierna di 6 pa 8 pm. E programa ta draai mes cos cu e aña escalar di Aruba. Tur mucha por bin sin exepcion na Club Oansa Piedra Plat.

Pa mas informacion por tuma contacto via Whatsapp Cell: 5934640 Juffr. Rhoda Berg of pasa personalmente na nos Centro na Piedra Plat # 50

Saludos Cordial,
Rhoda Berg-Zievinger
Directora Club Oansa P.P.
Tel: 5834631



Minister Geoffrey Wever

Un paso mas cerca di seguridad alimenticio pa Aruba

MINISTER Geoffrey Wever a anuncia cu prome di september 2025 ta bira un dia importante pa Aruba su sector primario. Famia comerciante di e compania PokPok den un cooperacion unico hunto cu banco local, Gobierno di Aruba a duna di su parti pa e compania logra ricibi un tereno na San Nicolas pa e expansion di produccion comercial di webo. Cu esaki e compania local Pok Pok ta dal un paso esencial pa seguridad alimenticio pa Aruba pa loke ta trata produccion comercial di webo di galiña.

Maneho pa Sector Primario tin como fundeshi pa contribui na seguridad di cuminda y desaroya un sector resiliente y robusto; y tin como ambicion pa corto y largo plaso, entre otro hisa e produccion comercial. Pa por logra esaki di acuerdo cu Programa di Gobernacion AVP-FUTURO 2025-2028 lo duna prioridad na otorga e terenonan necesario y agilisa e proceso pa subi produccion comercial di webo di galiña y agricultura. E cooperacion aki entre sector priva y sector publico ta sirbi como ehempel y inspiracion pa otronan.

September ta net un aña cu un werkgroep cosistiendo di DIP, Santa Rosa y DEZHI a wordo institui pa pusha proyectonan importante manera esaki pa hisa produccion comercial di webo di galiña. Segun informacion di Departamento di Asunto Economico na 2024, di e total di webo consumi, 14.2 porciento ta produccion local. Cu expansion di un tereno di 30 mil m2 e meta den e prome fase ta pa yega 60 porciento di produccion local.

“E meta di nos ministerio ta pa nos jega na 100% produccion di

webo local, pues cu Aruba no mester importa webo mas”, segun Minister Geoffrey Wever.

E cooperacion entre sector priva y sector publico ta un instrumento importante den ehecucion di e vision pa hisa e produccion comercial di webo di galiña. E tipo di partnership aki ta duna resultado concreto pa desaroya agricultura comercial den un pilar economico fuerte segun minister Geoffrey Wever.

Minister Geoffrey Wever ta gradici tur instancia, departamentonan, persona y specialmente famia Kock pa e trabounan duro, e perseverancia y confianza den produccion comercial y local di webo di galiña pa asina duna un contribucion na seguridad alimenticio y desaroyo di agricultura comercial.



Dakota ta expresa gratitud sincero pa e aumento di pensioen

PROME Minister mr. Mike Eman, acompaña pa Bureau City Inspector, GKMB, DOW, Serlimar y trahadonan social di Bureau di Prome Minister, a tene un otro Accion di Bario, e biaha aki den e bario di Dakota.

A inicia e Accion di Bario cu plantamento di mata, dunando asina aporte na e plan nacional di reforestacion y a bay di biaha den accion di limpieza den e cayanan di Dakota. Ta apenas diasabra cu a pasa, a tuma luga un otro edicion di Baki den Bario den cual ya a logra deshaci di un gran cantidad di desperdicio di cas manera sofa bieuw, muebles, stoof, frigidair y otro artefactonan. Danki na Baki den Bario, durante di Accion di Bario a logra recoge apenas dos baki di desperdicio di cas, pues por conclui cu Dakota a haci bon uzo di e oportunidad pa deshaci di nan desperdicio di manera gratuito.

Durante e Accion di Bario, e habitantenan di Dakota tabata ricibi Prome Minister Eman cu brasa habri y tabata expresa nan preocupacion of simplemente kier a saluda Prome Minister. Locual a resalta durante di e bishitanan aki, tabata e alegria di e pensionadonan cu a expresa nan sincero gratitud pa e aumento di pensioen di 250 florin.

Alcira Perez, habitante di Dakota, a tuma e oportunidad pa gradici Prome Minister personalmente, mirando cu e aumento aki ta un yudansa enorme p'e.

Segun Carlos Sanchez, "e ta yuda pa hopi cos, Danki Dios cu porfin a haya un aumento di pensioen cu ta bale la pena. Antes tabata duna aumento di 30 of 35 florin cu no tabata yega pa nada". P'ami gobierno di Mep no a haci nada y si nan tabata kier nan por a haci, pero no a haci nada".

Donald Kock a expresa su gratitud y a bisa "Nunca antes bo tabata haya algo asina facil. Ultimo biaha tabata tempo cu nan a redobla e pensioen despues cu otronan tabata bisa cu no por. Danki na e



partido AVP y FUTURO cu a dicidi di aumenta e pensioen."

Carmen Peltier, otro habitante di Dakota, tambe a expresa su gratitud. Mirando cu e tabata biba afo, e no ta haya mucho na pensioen pero awo cu e 250 florin extra, e por haci un tiki mas. Sra. Peltier tambe a gradici Prome Minister Eman y ta sigur cu e siguiente aumento tambe lo yuda esnan pensiona cu tin mester di esaki. E aumento no ta trece alivio solamente pa esnan cu ta simpatisa e partidonan di gobierno, pero tur pensionado, sin importa nan color politico.

Andrea Jimenez di Dakota ta gradici Prome Minister pa e aumento di pensioen y ta desea cu Gobierno por sigui traha duro na beneficio di e pueblo. "E pueblo ta contento cu locual e gabinete ta haciendo."

Andres Laclé ta gradici pa e aumento di pensioen. E ta consciente cu tin hopi hende ta biba den duro y ta gradici Gobierno pa corda riba nan. E ta wak cu e Gobierno aki ta traha pa su pueblo y ta spera cu e siguiente aumento bay pa esnan cu mas mester di esaki, mirando cu esnan cu no tin otro pensioen banda di esun di SVB, tin mas dificultad pa logra sobrevivir tur luna.

E Accion di Bario ta continua den e siguiente dianan den e bario di Dakota caminda cu e ploegnan di limpieza lo sigui corta yerba y haci e espacionan publico accesibel atrobe.



Parlamentario Carlos Bermudez (AVP):

“Asfalt no ta un luho; gobierno mester sinta cu DOW y pone un plan cla pa tur bario”

PARLAMENTARIO di AVP, Carlos Bermudez, ta pidi accion inmediato riba infraestructura, particularmente e parti di asfalt den bario y camindanan secundario. Bermudez a entrega un mocion pa Minister di Infraestructura, Renee Herde, pa e por sinta cu DOW pa, no solamente papia di e plan cu tin pa asfalta algun caminda principal aki na Aruba, pero tambe pa saca tur e cartanan cu ciudadanonan a entrega caminda nan a haci peticion pa asfalt y cu te dia di awe nan no a haya ningun contesta.

Segun Bermudez, durante un reunion reciente a surgi un punto di preocupacion serio: “e gobierno anterior a bay laga un debe di por lo menos 2.3 milyon florin. Cu awor aki gobierno a paga caba 900 mil, pero ainda tin un debe habri di 1.4 milyon cu mester paga prome cu por bay paga pa ricibi asfalt.” E debe aki ta keda como un obstaculo directo pa traha caminda y duna alivio na bario.

Bermudez ta enfatisa cu “asfalt no ta un luho mas.” E impactonan di stof y lodo riba salud y riba auto ta real y diario. E ta duna ehempel cla di peticionnan cu ta stagna for di añanan: “vecindario di Tanki Leendert... a entrega un peticion di año 2017... na 2024 nan a bolbe haci un peticion... niun contesta. Tambe un caminda na JR na Noord, Turibana bin arriba t’un caminda di santo pero basta malo y Ser’i Janchi y Kudawecha cu desde 2017 a haci peticion tambe a ser gaña y te dia di awe nan no a haya un druppel di asfalt.”

E ta invita Ministerio y DOW pa wak mas leu cu asfalta caminda principal y bay den bario: “mi kier mira DOW cana den bario, den e cayanan... no kier mira nan sinta tras di bureau ta wak Google Maps.” Den mes spiritu, Bermudez ta pidi un plan amplio pa cu limpieza y seguridad vial, inclui “sleeping police” na luganan cu hopi trafico: “Bubali... ta wardando 8 pa 9 año... Alto Vista... ta suplicando pa un sleeping police.”

Como salida concreto, e ta urgi: “sinta cu DOW traha un plan multianual caminda bo ta pone tur e peticionnan cu pueblo a haci, bo ta pone nan riba un rij anto bo ta cuminsa traha un plan pa splica pueblo ki tempo nan ta yega na beurt.” Segun Bermudez, pueblo ta dispuesto pa warda si tin fecha y claridad, “pero no manera... 2017... 2025, 8 año despues ni un druppel di asfalt.”

Bermudez a compromete su propio apoyo operativo: “mi mes lo traha un documento pa mi mustre unda pueblo ta desea di haya asfalt, unda pueblo ta desea di haya sleeping police, unda pueblo ta desea di snoei.” E ta cuminsa cu Noord — pasobra mi ta mira cu berdaderamente Noord a wordo laga un banda pa hopi año — y despues bay cu Paradera, Savaneta y San Nicolas.

“Nos t’ey pa traha pa e pueblo, nos t’ey pa sirbi e pueblo,” Bermudez a conclui. “Asfalt y infraestructura digno ta un derecho basico, no un favor. E ora aki ta pa claridad, plan y ehecucion— cu respeto pa tur comunidad.”



Parlamentario Xiomara Maduro: Minister Gerlien Croes a biaha rond sin informa Pueblo riba Rijkswet

Por lo menos 3 siman pasa caba e agenda di RMR tabata conoci

SIMAN pasa diabierna Pueblo di Aruba a wordo sorprendi cu e noticia cu AVP FUTURO a entrega un concepto pa e Ley di Reino riba supervision financiero, Rijkswet HOFA, na Rijksministerraad.

RMR ta dicidi prome cu Parlamento

Fuera di esaki e asombro tabata mas grandi, ya cu riba e mesun dia Rijksministerraad a bay di acuerdo tambe cu e proposicion di AVP FUTURO. Dus prome cu e reunion a tuma luga den Parlamento na Aruba, ya caba Consejo di Minister di Reino Hulandes na Hulanda a tuma decision riba algo cu ningun hende na Aruba tabata sa di su contenido.

A haci cos scondi pa Pueblo

E manera aki di traha den scondi, negosha den scondi, manda informacion den scondi pa Hulanda y laga Rijksministerraad tuma decision scondi pa Pueblo di Aruba, ta “totally not done” y un falta di respet hopi grandi pa e Pueblo Arubano. Tipo di acuerdo asina cu Hulanda, mester a wordo splica debidamente PROME cu

a manda concepto di Rijkswet pa Hulanda pa su aprobacion.

Mas di 3 siman tur informacion ta conoci

Ta hopi lamentabel pa mira e falta di respet y poco responsabilidad cu Minister di Relacion di Reino Gerlien Croes a trata cu e topico importante aki pa Pueblo. E mandatario por lo menos 3 siman prome cu e reunion di Rijksministerraad ya mester a manda TUR informacion pa pone riba agenda, y tabata tin TUR chens pa informa Pueblo, pero e no a haci esaki. Ela prefera biaha rond haci “sightseeing” en bes di splica Pueblo cu elo bay entrega Aruba su autonomia pa un saco di placa.

No culpa MEP, Gerlien ta e entreguista

Pa remata awo e minister aki kier culpa MEP, pero Gerlien mester compronde cu ta su persona a haci cos tras lomba di Pueblo, y ta su persona ta bay pasa pa historia como entreguista di e autonomia cu tanto MEP a lucha pa logra y pa mantene na bienestar di Aruba.



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee

Salario minimo pa ora y salario minimo pa nos hoben lo bira un realidad entrante 1 di januari 2026



DIALUNA 1 di september 2025 sigur tabata culminacion di un trayecto cu mi a inicia na 2018. Un trayecto cu a dura largo, a conoce su retonan pero cu finalmente e cambio di ley pa introduci un salario minimo pa ora a keda aproba unanimamente den sala di Parlamento. Alabes mediante un mocion presenta, cu tambe a keda aproba unanimamente, mi a percursa cu e fecha concreto pa aplicacion di e ley lo bira 1 di januari 2026. Alabes den mi mocion mi a percursa cu Gobierno mester concretisa introduccion di un salario minimo pa nos hobennan. Algo cu te cu awor, contrario cu na otro paisnan den Reino, Aruba no tin stipula.

Ambos ta cambianan necesario y cu ta trek recht un situacion cu pa años tabata krom. Ambos ta cambianan crucial y necesario. E cambianan sigur no ta djis adaptacionnan administrativo, pero un paso grandi pa un mercado laboral mas husto y transparente y cu ta brinda proteccion na tur trahado aki na Aruba. Nan ta importante y necesario tambe pasobra nan ta bay tin un impacto grandi pa e desaroyo economico y social di nos isla. E cambianan den e ley di salario minimo ta trece husticia y un trato igual pa nos trahadonan. Nos ta segura cu cada ora traha ta wordo recompensa na un manera husto y igual pa tur trahado. Eliminando e inhusticia y desigualdad den pago cu tabata existi cu un persona cu ta trata 42, 44 of 45 ora pa siman ta gana e mesun salario minimo cu un persona cu ta traha 40 ora pa siman.

Esnan cu ta traha 42 ora pa siman ta bay conoce un adelanto

annual di 1.454,40 florin, di 44 ora pa siman un adelanto annual di 2.658,60 florin y esnan cu ta traha 45 ora lo conoce un adelanto annual di 3.260,75 florin pa año. Tambe e ley ta trece cambio pa nos trahadonan domestico (inwonend y uitwonend). Alabes por menciona cu Gobierno a haya e tarea oficial pa entrante 1 di januari 2026 percursa pa introduci un salario minimo pa nos hobennan entre 15 y 17 año pa percursa pa nan proteccion y un pago husto. Pasobra nos hobennan cu ta scoge pa traha banda di nan scol merece e oportunidad, e proteccion y pago digno. Nos ta reconoce nan aporte y ta pone regla cla riba e balor di nan trabou.

Por ultimo e mocion cu mi a presenta ta instrui Gobierno pa percursa pa prepara tur accion necesario pa cu eheccion di e ley aki y tambe prepara y ehecuta e campaña di informacion necesario den e delaster kwartaal di e año aki y pa asina nos percursa cu tur cambio por tuma lugar responsabelmente entrante 1 di januari 2026. Motibo ta cu mi ta di opinion cu Gobierno tin e tarea pa preveni cu e cambionan aki tin un impacto riba por ehempel prijs, administracion y finanzas di nos companianan chikito y mediano y posibel retiro.

E cambionan no ta djis beneficia e trahadonan, pero tambe ta contribui na un mercado laboral mas saludabel y productivo. Y cu e ley y mocion pa apasa unanimamente ta demostra e compromiso di Parlamento completo pa cu bienestar di nos pueblo, y e ta duna un señal fuerte cu trabou mester ta acompaña semper pa e sugerencia di un salario digno. Nos a para hunto pa husticia, brinda proteccion y preveni desigualdad den pago.



Parlamentario Endy Croes: Rijkswet COHO y RAFT no te'y mas **Rijkswet nobo yama HOFA y su Mama ta Gerlien Croes y su Tata ta Mike Eman mientras Geoffrey Wever ta su padrasto!**



PARLAMENTARIO Endy Croes a mira cu despues cu Gerlien Croes, Mike Eman y Geoffrey Wever manera ladronnan di anochi a entrega autonomia di Aruba na Hulanda sin informa Parlamento awor nan kier tira culpa riba MEP. Den todo caso Mike Eman, Gerlien Croes y Geoffrey Wever lo bay den historia como bendedonan di patria, traidor y entregusita di pais Aruba.

Rijkswet COHO y RAFT ta bari for di mesa:

Desde Covid-19 durante aña 2020 na un manera hopi cruel Hulanda kier a pusha Aruba cu 2 Rijkswet entre otro COHO y RAFT. Evelyn Wever Croes despues di a tene cumbre politico, reuni cu gremio y sindicatonan y na varios ocasion a bay Parlamento pa splica nos situacion penoso cu Aruba tabata pasando aden y a busca sosten a bay Hulanda unda 13 di November 2020 a firma e dia specifico aki un 'onderlinge regeling' pa cu 'Landspakket'.

Por busca esaki den prensa Hulandes: "Op 13 november 2020 ondertekenden Aruba en Nederland de onderlinge regeling voor de

uitvoering van het Landspakket Aruba." Esaki ta para pa esnan cu kier sa mas. Pa locual ta trata Rijkswet NO a firma nada specifico. A solamente bay di acuerdo pa manda dicho leynan den proceso y strategicamente tabata prepara cu consehonan di profesornan di Hulanda cu e leynan aki manera cu nan ta no lo pasa cu un consejo positivo di Raad van State y lo wordo bari for di mesa na su debido tempo.

Rijkswet COHO y RAFT no ta existi mas:

Den Antiliaans dagblad di 13 di Januari 2023 a wordo publica lo siguiente: 'Rijkswet Caribisch Orgaan voor Hervorming en Ontwikkeling COHO verdwijnt in de prullemand, dat is gisteren bekend gemaakt op de laatste dag van het vierlandenoverleg in St Maarten'.

Pues claramente confirmando e narrativa di MEP y Evelyn Wever Croes desde 12 di januari 2023 e Rijkswet COHO a wordo bari for di mesa y tira afo. Esaki No te'y mas y no ta existi mas!

'Besluitenlijst van het Koninkrijk' 21 Februari 2025 a bari RAFT di mesa:

Pa locual ta trata Rijkswet RAFT e ultimo cu a keda pendiente a wordo bari completamente di mesa durante 'Koninkrijkministerraad' di 21 di februari 2025.

Por busca esaki y textualmente e ta bisa 'Daarin is onder andere afgesproken dat het conceptvoorstel Rijkswet Aruba financiel toezicht (RAFT) wordt ingetrokken'. Pues e di dos Rijkswet tambe definitivamente a wordo hala aden y NO ta existi mas. Esaki ta pa clarifica esnan cu kier bruha pueblo den e dlanan aki.

Rijkswet HOFA su Mama ta Gerlien y su Tata ta Mike Eman:

Dia 29 di Augustus ultimo tanto Gerlien Croes, Mike Eman y Geoffrey Wever duna Parlamento un baño di awa friew. A drenta reunion y splica cu cara di COCO cu nan a caba di bende autonomia di Aruba como cu a bay di acuerdo cu un Rijkswet "nobo" cu ta carga e number HOFA.

Tur esaki sin consulta cu Parlamento di Aruba atrapando asina riba acuerdo nan di IPKO di september 2022. Nos ta lamenta masha hopi con burdugonan manera Gerlien Croes, Mike Eman y Geoffrey Wever por bende un lucha di pueblo aki e nos autonomia sin informa Parlamento di Aruba manera ladronnan di anochi.

Nan lo bay den historia como bendedonan di Patria, traidornan y entregusita di nan propio pais. Pueblo ta keda cordialmente invita pa un reunion dialuna 8 di september pa 730pm na Cede di MEP pa por comparti mas informacion.

Mocion di MEP aproba pa Parlamento

Aruba tambe mester bay traha 4 dia pa siman enbes di 5 dia pa siman



DURANTE e tratamento di e ley di aumento di sueldo minimo, lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a entrega un mocion pa cambia e siman di trabou di 5 dia, pa 4 dia. Esaki tabata un punto importante den MEP su campaña electoral, y henter Parlamento a aproba e mocion.

“Varios pais ya a ehecuta un proyecto piloto cu exito, entre otro Hulanda, unda a muestra cu un siman di trabao mas cortico por yega na mas productividad, mas satisfaccion den trabao y un mihor balansa entre trabao y bida personal. “Mi ta di opinion cu Aruba por siña for di e experiencianan aki y modernisa su structuranan laboral” lider di MEP Evelyn Wever-Croes a cuminsa bisa den su disertacion.

El’a sigui elabora riba e beneficianan multiple. Un mihor balansa entre trabao y bida personal ta duna trahadonan mas tempo pa famia, pa salud y crecimiento personal.

Investigacion internacional ta muestra cu empleadonan cu traha menos dia pa siman, ta traha mas eficiente den menos ora, y pues tin mas productividad.

Un otro beneficio ta cu lo tin menos ausentismo y menos stress, pasobra si e trahador tin mas momento di descanso, esey ta baha cantidad di AO (ausencia pa malesa) relaciona cu stress.

Tambe e ta hasi e mercado laboral mas atractivo. Aruba ta bira mas competitivo pa atrae y retene talento, pa trece nos hobennan bek di exterior, specialmente hoben profesionalnan.

“P’esey nos a pidi pa Gobierno sirbi como ehempel: Si sector publico cuminsa cu e maneho aki, Gobierno ta pone un tono positivo pa henter sociedad. Nos a pidi Gobierno pa haci e estudionan necesario, y informa Parlamento dentro di 3 luna con lo ehecuta e cambio importante aki.

Mi ta hopi contento cu Parlamento a aproba e mocion importante aki. Nos a priminti durante campaña pa introduci siman di trabou mas cortico, y desde oposicion nos lo sigui lucha pa esaki. Gobernando desde oposicion”, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

motie no. 6
Fractie-MEP
OV# 27, d.d. 1 sept 2025, voortzetting

STATEN VAN ARUBA
m.b.t. OLV# 1025

STATEN VAN ARUBA
Ingek: 01 SEP 2025
Volgnr: IS/1209/24-25

MOTIE
van mw. mr. Evelyn Wever-Croes, van de Fractie M.E.P.

De Staten van Aruba, in een Openbare Vergadering no. 27 d.d. 27 augustus 2025 inzake ‘Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening minimumlonen ter invoering van het minimumuurloon (invoering minimumuurloon) (IS/177/24-25, d.d. 12 november 2024) (ZJ 2024-2025-1025)’, opgeroepen door de voorzitter der Staten, dhr. A.M. Sneek.

Overwegende dat:

- In verschillende landen, waaronder Nederland, wordt gewerkt aan de invoering van de 4-daagse werkweek;
- Onderzoek en praktijkvoorbeelden aantonen dat een 4-daagse werkweek kan bijdragen aan een betere balans tussen werk en privéleven, verhoging van productiviteit en motivatie van werknemers, vermindering van ziekteverzuim en een positievere impact op het welzijn van werknemers;
- Een modernisering van de werkweek kan bijdragen aan een aantrekkelijker arbeidsmarkt, waardoor Aruba beter in staat is talent aan te trekken en te behouden;
- De overheid zelf het goede voorbeeld kan geven door in de publieke sector te beginnen met de invoering van de 4-daagse werkweek.

verzoekt de regering:

- Op korte termijn een traject te starten om binnen de publieke sector de invoering van de 4-daagse werkweek gefaseerd mogelijk te maken;
- Daarnaast een gedegen onderzoek uit te voeren naar de mogelijkheden en consequenties van een 4-daagse werkweek in de private sector;
- Daarbij internationale ervaringen en best practices mee te nemen;
- De Staten uiterlijk binnen drie maanden te informeren over de voortgang in de publieke sector, en tevens te rapporteren over de bevindingen en het plan van aanpak voor de private sector.

En gaat over tot de orde van de dag.

[Handwritten signatures]



Caso di Banco Del Orinoco

Lista di creditor a cera, curatornan ta evalua e pasonan cu lo sigui



CU casi seis aña for di e declaracion di bancarota di Banco del Orinoco N.V. (BDO), e curatornan a presenta nan di 18 informe, dunando detaye nobo riba e proceso complicá di likidacion. E informe, fecha 27 di augustus 2025, ta mustra reclamonan rechasa, pleitonan cu ta cana ainda y un gran inseguridad riba e supuestamente activo (assets) di e banco.

BDO, cu tabata un institucion financiero prominente na Corsou, a keda declara bancarota dia 4 di october 2019. Na e momento ey, e banco tabatin 25 empleado. Su collapse a laga miles di creditor rond mundo keda pega den un net di procesonan legal y financiero cu ta dura.

E lista di creditor finalmente a keda defini

Despues di hopi retraso, apelacion y verificacionnan discuti, e lista di creditor awo a keda definitivamente cera. Segun e curatornan, 2,756 creditor a keda formalmente reconoci, cu reclamonan cu ta yega un total di USD 573.6 milyon. Otro 151 creditor, cu reclamonan di USD 280.6 milyon en total, a keda definitivamente rechasa despues di no a logra proba nan reclamonan den corte.

Supuestamente activo bao cuestionamento

Un di e puntonan central ta keda e supuesto existencia di portafolionan di bond balora na mas cu XCG 2.4 biyon, supuestamente teni pa Farrington na Singapore. Sinembargo, ora

e curatornan a tuma contacto directamente cu Farrington, e compania a nenga cu BDO of su afiliadonan tabata cliente di nan. A pesar di peticionnan na varios ocasion, e asina yama "Grupo Cartera" tras di e reclamonan aki no a logra duna documentonan creibel.

E curatornan sí a recupera algo di saldo for di cuentanan di banco na MCB y Novo Banco (Portugal) cu ta un total di un poco mas cu USD 320,000, cua a keda transferí pa e activo di bancarota. Ademas, cierto entidadnan afilia manera Plus Capital Markets (Panama) y Allbank (Panama) tambe ta den likidacion, cu reclamonan cu ta crusa y seguridadnan bou di revision.

Debe y gastonan sin paga

E activo di bancarota ta enfrenta gastonan significant, incluyendo mas cu XCG 2.5 milyon na gasto, huur sin paga y casi XCG 370,000 na salario di empleado y beneficianan sin paga. Autoridad di impuesto di Corsou tambe a haci un reclamo di XCG 1.37 milyon, cual e curatornan a contesta formalmente.

Plan di areglo a fracasa

Un intento p'e Grupo Cartera pa logra un areglo di credito na fin di 2024 a fracasa pa haya aprobacion na e reunion di creditor. E grupo despues a pretende cu 687 creditor a acepta un proposicion priva, pafo di corte, balora na USD 381.7 milyon, pero e curatornan ta bisa cu nan no a ricibi documentacion pa verifica e afirmacion aki.

Caminda insigur pa futuro

E curatornan, sr. M.R.B. Gorsira y sr. D.C. Narvaez, ta nota cu nan ta evaluando diferente escenario di likidacion, pero ta enfatisa cu ta mucho trempan pa determina cua caminda lo keda tuma. Nan ta tene cautela cu gran parti di e informacion cu tin ta bou di investigacion ainda y por keda adapta den reportanan futuro.

E proximo informe lo keda publica riba 10 di december 2025.

Fuente: Curacao Chronicle

Reforma di salario di specialista medico ta haya critica fo'i Raad van Advies

GOBIERNO di Corsou a propone pa subi salario di specialistanan medico cu 30% mas halto cu e limite di Landsverordening normering topinkomens (LNT). E ley aki ta regla cuanto e "topfunctionarissen" of hefenan di institucionnan publico por gana anualmente. E medida aki lo permiti specialistanan na Curaçao Medical Center (CMC) y otro institucionnan pa gana mas cu e limite actual di 386.000 florin pa aña.

Pa pone esaki den perspectiva, e cambionan aki lo nifica cu e specialistanan medico na institucionnan grandi por yega na un salario di 502.000 florin pa aña. Pa specialistanan cu ta traha na institucionnan mas chikito, e maximo lo subi for di 297.000 florin pa 386.000 florin pa aña.

Segun gobierno, e aumento aki ta un necesidad pa mantene e cuidu di salud na Corsou accesibel pa tur y pa baha e tempo di warda (wachttijd) cu tin na e momentonan aki pa mira un specialista. Un investigacion a demostra cu tin un scarsedad di specialistanan medico den e mercado laboral y e limitenan salarial actual ta hacie dificil pa atrae of wanta nan.

Raad van Advies ta pone un paro na e proposicion

Pero, e Raad van Advies (RvA), cu ta duna conseho na gobierno, a expresa nan preocupacion riba e proposicion. Den un conseho cu nan a duna dia 20 di augustus, RvA a mustra cu e proceduranan oficial pa un ley wordo aproba no a wordo sigui.

E instancia cu mester wordo consulta pa e Code Corporate Governance, un codigo di conducta cu ta regula maneho di empresanan publico, ainda no a wordo forma. Ademá, RvA a adverti cu si nan duna e specialistanan medico un excepcion, e por crea un precedente cu por tin consecucionan serio pa gobierno. Otro hefenan of "topfunctionarissen" tambe lo por existi un salario mas halto, basá riba e principio di igualdad.

E proposicion ta awo den man di gobierno pa wordo procesa mas aleu. Si e ley aki wordo aproba, specialistanan medico lo por cuminsa gana mas cu mey milyon florin pa aña.

Fuente: Curacao.nu



BONEIRO

Siman di celebracion di Dia di Boneiro 2025 ta ranca sali cu un 'Sunset Jam Session'



E siman di fiesta cu ta celebra Dia di Boneiro 2025 a cuminsa cu un ambiente vibrante na SKAL, caminda a tuma luga un 'Sunset Jam Session' cu a atraé hopi bishitante. E evento aki a sirbi como e inicio perfecto pa e celebracionnan cu ta sigui, cu e tema di e aña aki ta "Nos ta Boneiro". E tema aki no ta djis un frase, sino un expresion di e balornan fundamental di e isla, cu ta enfoca riba musica, arte y e sentido di comunidad fuerte cu ta uni e poblacion.

E anochi tabata yen di energia positivo y alegria, caminda e bishitantenan a disfruta di musica en bibo bou di e bunita solo di atardi.

E Jam Session a mostra e talento di e musiconan local, causando un ambiente relaha y ameno cu a inspira tur presente pa baila, canta y disfruta di e momento. E spirito di e evento a refleha e esencia di e cultura Boneriano, cu ta un mescla di union, alegria y un amor profundo pa nan isla.

Dia di Boneiro ta mas cu djis un dia di fiesta; e ta un dia pa reflexiona riba e rikesa y diversidad di e isla. E ta un momento pa celebra e herencia comparti y pa reconoce e contribucion di tur e hendenan cu a yuda forma Boneiro den loke e ta awe. Cu e tema "Nos ta Boneiro", e organisadonan ta desea pa inclui tur hende den e celebracion, for di yiu di tera te cu esnan cu a bin biba n'e isla, must-rando cu e identidad Boneriano ta un mescla di su pasado y e diversidad di su presente.

E programa pa e siman completo ta yena cu actividad cu ta refleha e spirito di union y celebracion. E eventonan ta inclui presentacion di talentonan artistico local, exposicionnan cultural y encuentronan di comunidad, tur diseñá pa fortifica e lasonan entre e habitantenan di Boneiro.

E momento mas halto di e celebracion ta riba diasabra 6 di september, e dia di fiesta nacional, caminda henter e comunidad ta bin hunto pa honra nan isla, must-rando un biaha mas e orguyo cu nan tin pa nan dushi Boneiro.

Fuente: Bonaire.nu



Militarnan a yuda resucita Mondi di Mangel

Un ehempel di colaboracion na Boneiro



E ehercicio militar aki no tabata djis un sesion di entrenamiento, sino un colaboracion ehemplar entre e defensa di Reino y e comunidad di Boneiro. Militarnan di e di 49 compania di ehercito, cu ta staciona normalmente na Corsou, a duna nan man na Mangrove Maniacs pa traha riba un proyecto vital di restauracion na Lac Bay. E proyecto aki a encera conecta dos laguna di mangel pa mehora e circulacion di awa, un paso clave pa garantisa e salud y durabilidad di e ecosistema unico aki.

E tarea no tabata nada facil. E soldanan a traha den condicionnan dificil, den lodo hundo y bou di e atake di sangura, pero nan a persevera. Nan a coba, zaag y kita materialnan cu ta stroba pa crea un canal mas hancho. E fluho di awa no ta importante solamente pa e crecemento di e palonan di mangel, pero tambe pa e animalnan cu ta depende di nan pa nan sobrevivencia. E piscanan macho, cangreu y diferente tipo di parha ta forma un parti inseparabel di e bida den e mondi di mangel.

E parti humanitario di e ehercicio a enfatisa e importancia di e

cooperacion cu e autoridadnan local. E soldanan a traha banda di servicionan di emergencia y otro organisacionnan na Boneiro, reafirmando nan compromiso na e comunidad. E esfuersonan aki ta demostra con e ehercicionan militar por sirbi un proposito mas amplio, contribui na e conservacion ambiental y fortifica e laso entre e ehercito y e pueblonan den e region.

E resultado ta bisto: un parti mas grandi di e mondi di mangel di Lac Bay a bira mas resistente y saludabel, cu miho circulacion di awa y un futuro mas prometedor. E proyecto aki ta un ehempel briyante di con e esfuersonan di diferente sector por uní forza pa atende e desafionan ambiental mas grandi y den e caso aki, ta proteha un tesoro natural di Boneiro.

E exito di e colaboracion aki ta un testamento na e balor di e trabou conhunto pa e bienestar di e isla. Mangrove Maniacs y e militarnan a crea un canal literal y metaforico, habriendo e caminda pa mas iniciativa di e tipo aki den futuro.

Fuente: Bonaire.nu



MADBOR Consultancy

Documento Comercial y Support

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

Operacion

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

Apoyo Empresarial

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

Documentacion oficial (di e empresa) :

- Prepara
- Verifica
- Traduccion-4 idioma:
(*Ingles, Hulandes, Spaño, Papiamento*)

Priva

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

Ban 
Papia
+297-6991702

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**

RECETA DI DIA



Cheesy Potato Spinach Muffins



IMAGINA e muffin perfecto, pero den un version salo. Esaki ta precisamente kico e Cheesy Potato Spinach Muffins ta: un treat chikito cu ta yen di sabor y ta perfecto pa cualkier momento di dia. Nan ta un combinacion exitoso di batata suave, spinazie nutritivo y keshi cu ta smelt, tur envolvi den un fluffy egg base. E resultado ta un bocadushi delicioso cu ta un manera fantastico pa agrega mas berdura den bo dia sin sinti cu bo ta come algo cu ta "healthy" na un manera laaf.

E muffin aki ta mas cu djis un desayuno simpel. Nan ta super versatil y por bira bo snack favorito, un cuminda rapido pa un brunch cu famia y amigo of un plato pa bay cu ne ora bo ta core. Nan ta facil pa traha y bo por prepara nan prome cu tempo, cual ta haci nan e opcion ideal pa maintanan druk. Ta djis un snack salo, satisfying y comfortabel cu lo haci bo dia un tiki mas alegre. Gosa di cada un bocado!

Ingrediente

2 cup di batata (herbi y den bloki chikito)
 100 gram di spinazie (fresco of di friezer)
 1 cup di keshi (di bo preferencia, manera cheddar of gouda), raspa
 6 webo
 1/4 cup di lechi
 1/2 cup di siboyo (den bloki chikito)
 1 telep di garlic powder

1/2 telep di paprika

Salo y pepper na smaak

Azeta pa vet e forma di muffin

Instruccion

1. Prepara e forno: Keinta bo forno te cu 190°C (375°F). Vet e forma di muffin cu un tiki azeta of cooking spray.
2. Prepara e reyno: Den un comchi, pone e siboyo y e spinazie. Si e spinazie ta fresco, cushin'e te cu e bira suave. Si e ta di friezer, sigura cu bo a score bon.
3. Combina e ingredientenan: Den un comchi grandi, bati e webonan cu e lechi. Agrega e garlic powder, paprika, salo y pepper. Mescla tur cos bon.
4. Agrega e ingredientenan seco: Pone e bloki di batata, e spinazie y siboyo cushina y mayoria di e keshi den e komchi di webo. Mescla suavemente te cu tur cos ta bon combina.
5. Yena e forma di muffin: Cu un cuchara, yena cada muffin cup te na top cu e mescla. Pone un tiki di e keshi cu a resta riba cada muffin.
6. Horna: Pone e forma di muffin den e forno cu a wordo keinta. Horna pa 20-25 minuut of te cu e muffins ta bruin y e webo a set.
7. Sirbi: Laga nan fria pa un paar di minuut prome cu bo saca nan for di e forma. Sirbi nan cayente.

Gosa di bo Cheesy Potato Spinach Muffins!



Fortaleza pa Famia

Ban reprende, kibra y cancela tur clase di inferioridad

DEN Genesis 1: 26-27-28 ta para skirbi pa tur hende por compronde lo siguiente:

E ora ey Dios a bisa; Laga nos traha hende segun Nos imagen, conforme Nos semehansa,y laga nan governa riba e piscanan di laman, y riba e parhanan di laman y riba e bestianan di cria, y riba henter e tera, y riba tur bestia cu ta lastra riba tera.

Dios a crea hende segun Su mes imagen, segun e imagen di Dios E a crea hende:

Homber y muher E a crea nan.

Y Dios a bendiciona nan y Dios a bisa nan: Sea fructifero y multiplica, y yena e tera y haci esaki somete na bo:

Y governa riba e piscanan di laman, y riba e parhanan di cielo. Y riba tur ser bibo cu ta move riba tera.

For di aki nos tur por compronde cu ningun clase di inferioridad no ta bini di Dios.

Inferioridad ta bini ora hende mes purba trece cambio den nan bida cu ta mishi cu nan bida spiritual y pone nan sinti nan mes inferior.

Ora un hende ta den adiccion di droga of alcohol, un mal influencia di inferioridad ta bini riba dje, pasobra e a purba di busca su goso den cosnan artificial, caba e palabra di Dios ta bisa claramente cu e goso den Senjor ta nos fortaleza.(Nehemias 8:10).

Den adiccion, hende ta cuminda degenera, tanto den caracter como fisico.

Hende ta cuminsa cana sushi, hole malo.

Hende ta pasa siman of luna sin baña.

Hende ta come kico cu ta.

Hende ta drumi na unda cu ta.

Nan tin cas pa biba aden pero ta rechasa nan mes hogar y nan hendenan pa biba riba caya.

Hopi di nan ta wordo poni riba caya pa motibo di nan comportacion. Inferioridad ta yena hende cu duele y ta haci hende violento. Nan ta cuminsa sinti inferioridad cu nan no por ta hunto cu otro

hende pero nan mester ta nan so, of hunto cu esnan cu ta droga of bebe mescos cu nan.

Nan por wordo yuda, pero hopi ta combina droga cu rebeldia cu ta hiba na inferioridad y ta rechasa ayudo.

Mayoria di nan no tin dominio propio, cu ta pone nan sinti nan mes inferior.

Ora nan mente bin bek den obediencia completo na Dios na ta wordo libera.(2 Corintionan 10:3-5).

Asina hende kier añadi algo cu no ta bini di e naturalesa di Dios, na su curpa, of den su mente, e ta bay sinti su mes inferior.

Tuma bon nota ora bo duna un mucha un bijnaam cu no ta muchu bunita, e mucha ta cuminsa sinti su mes inferior y hopi biaha actua inferior door di e number cu bo a dune.

Cuanto mas ora bo bisa un persona cu ta den adiccion, cu e lo keda un adicto pa semper, esey kier men bo a pone un carga di inferioridad riba dje y si e kere locual bo ta bise e persona ey lo no cambia.

Pasobra segun e, e ta wordo exclui di sociedad pasobra e a cay den adiccion, y asina e ta lubida cu e ta creacion di Dios, y cu Dios a trahe segun Dios Su imagen y semehansa.(2 Corintionan 5:17).

Pica ta pone hende sinti nan mes inferior, imoralidad ta pone hende sinti su mes inferior, Dios nunca a traha dos calidad di hende, esey ta hopi bon splica den Genesis 1:26-27-28.

Laga nos reprende tur cos cu por pone hende sinti nan mes inferior.

Pasobra tur hende ta crea den imagen y semehansa di Dios.



Santo di Dia

E pastoor y e reformador

Awe ta Dia di Papa San Gregorio e Grandi



Un lider den un era di crisis

Den aña 590, den un tempo di inmenso caos politico, social y spiritual, Gregorio a wordo eligi Papa. Roma tabata den un estado di decadencia, menasa pa invasion di e Lombardonan y asota pa hamber y plaga. E Papa nobo a asumi su rol cu un sentido di urgencia y determinacion. E no a limita su rol na asuntonan spiritual so; el a actua como e lider di Roma, negoshando cu e Lombardonan pa salba e pueblo, distribuyendo cuminda pa esnan cu tabata sufri y restaurando e infraestructura cu tabata cayendo den otro. Su liderazgo a demostra cu Iglesia tabata un pilar di speransa y estabilidad den un mundo turbulento.

E reformador di iglesia

San Gregorio e Grandi ta conoci pa su contribucionnan monumental na Iglesia. Un di su logronan mas grandi tabata e reformation di liturgia. El a compila y organisa e cantonan liturgico, conoci awe como Canto Gregoriano, cu a bira e fundeshi di e musica sagrado den e Iglesia Catolico. El a duna un forma definitivo na Misa, añadiendo plegaria y ritualnan cu ta forma parti di e celebracion di Misa te dia di awe.

RIBA dia 3 di september, Iglesia Catolico ta celebra un di su figuranan mas prominente y influyente den historia: Papa San Gregorio e Grandi. E no tabata solamente un pastoor y maestro di fe, sino tambe un reformador cu su vision y dedicacion a laga un impacto duradero riba e Iglesia y e mundo occidental.

Su number ta resona den tur skina di e fe Catolico, no solamente pa su obra monumental, sino tambe pa su humildad y sabiduria cu a sirbi como un guia pa siglonan.

E comienso di un gran lider

Naci na Roma den un famia aristocrata y devoto cerca di aña 540 despues di Cristo, Gregorio tabata destina pa un carera exitoso den politica. Prome cu el a drenta bida spiritual, el a sirbi como Prefecto di Roma, un posicion di gran poder y responsabilidad.

Pero Dios tabatin otro plan pa su bida. Den un acto di fe y entrega, el a bandona su posicion secular pa drenta e monasterio Benedictino cu el a funda su mes na su cas di famia.

E gesto aki a marca un cambio radical den su bida y a prepara su curason pa e gran tareanan cu tabata ward'e.

Ademas, San Gregorio tabata un maestro y un escritor prolifico. Su obra mas conoci, "E Dialogonan," ta un coleccion di bida di santo y milager, cu a inspira generacionnan di creyente. Su "Regla Pastoral" a bira e guia basico pa obispo y pastooran, enfatisando e importancia di humildad, caridad y bon ehempel. El a manda misioneronan, manera San Agustin di Canterbury, pa evangelisa na Inglatera, unda nan a planta e simia di e fe cu a florece den un nacion creyente.

Un modelo di humildad

A pesar di su grandesa y poder, Gregorio tabata un homber humilde. El a prefera e titulo "Servus Servorum Dei," cu ta nifica "Sirbidor di e sirbidornan di Dios," un titulo cu tur Papa a uza despues di dje. E tabata un lider cu a sirbi, un rey cu a dobla su rudia y un maestro cu a siña pa medio di su bida y su palabra.

Papa San Gregorio e Grandi ta un ehempel biba di con un lider di fe por transforma no solamente un institucion, sino un civilisacion completo. Su bida ta un testimonio di e poder di fe, humildad y dedicacion. Riba su dia di fiesta, nos ta recorda su legado y nos ta pidi pa su intercesion, pa nos por sigui su ehempel y sirbi Dios y nos prohimo cu e mesun curason di amor y caridad.

E Milagernan di Hesus

Kico nan ta siña nos y con nan ta aplica pa nos Bida?

MILAGERNAN den Bijbel ta mas cu djis actonan supernatural; nan ta revelacionnan di e poder y e curason di Dios. Hesus su milagernan, for di cura e ciego y e coho te na calma e lama y multiplica pan, ta conta un storia mas profundo cu nan apariencia. Nan no tabata un show pa impresiona, sino un invitacion pa un fe mas grandi.

Mas cu djis cura curpa, un sanacion di alma

Tuma, por ehempel, e storia di e hende muhe cu tabata sufri di sanger pa 12 aña (Marco 5:25-34). E no tabatin ni un chens mas. A gasta tur su placa riba dokter y e tabata na e punto di no por mas. Pero el a scucha di Hesus y a dicidi cu e tin cu hacie. No a bay pidi Hesus pa cur'e, pero el a djis toca su paña cu hopi fe. E milager a sosode na un manera cu el a sinti e poder di Hesus ta san'e na e momento ey. Hesus a sinti cu poder a sali for di su curpa y a puntra: "Ken a toca mi paña?". E muhe a contesta: "Ta mi tabata, Señor". Hesus a contesta: "Mi yiu, bo fe a cura bo. Bay na paz y keda cura di bo malesa". Esaki ta mas cu un curacion fisico. E ta un mensahe cu fe berdadero por trece sanacion total — fisico, mental y spiritual. E ta siña nos cu no ta e milager mes ta e punto principal, sino e fe cu ta hacie posibel.

Fe ta move sero, fe ta traspasa limite

E milager di e multiplicacion di e pan y e pisca (Mateo 14:13-21) ta un otro ehempel bunita. E multitud tabatin hamber y Hesus su discipulonan tabata kier manda nan cas. Nan tabata tin djis 5 pan y 2 pisca. Con nan lo a sirbi 5000 homber, sin conta muhe y mucha? Hesus a pidi e discipulonan pa duna e cuminda n'E. Despues, Hesus a duna danki y a parti nan. Asina, tur hende por a come y a sobra! E milager aki ta siña nos cu Dios su recursonan no tin limite.

Ora nos entrega loke nos tin na Dios — mes humilde of chikito cu e ta — E por multiplic'e y dun'e mas balor. Hesus ta musta nos cu nos limitacionnan no ta un obstaculo pa Dios. Dios por hacie cu un poco, djis nos tin cu entrega nos fe na dje.

E milager di e resurreccion di Lazaro

E resurreccion di Lazaro (Juan 11:1-44) t'e climax di Hesus su milagernan den Bijbel. Lazaro tabata morto pa 4 dia y tur hende a perde speranza. Pero Hesus a yega cerca e graf y a grita: "Lazaro, sali bin afo!". Lazaro a lanta for di morto y a sali bin afo na bida. E milager aki ta un testimonio bibo di e poder cu Hesus tin riba bida y morto. Tambe, ta un recordatorio pa nos cu nunca no ta laat pa Dios su poder. Hesus a resucita Lazaro no djis pa musta cu E tin poder, pero pa demostra cu den e momento mas scur, tin semper speranza den Hesus.

Aplicando e lesnan den nos bida di awe

Awe, milagernan por no ta asina dramático manera antes. Pero e principionan tras di nan ta mes importante. Kico esaki ta nifica pa nos bida?

Fe berdadero ta trece sanacion: Mescos cu e hende muhe cu sanger, nos tambe por acerca Hesus cu nos fe pa curacion, sea spiritual, emocional of fisico.

Nos limitacionnan no ta un obstaculo: Manera e pan y e pisca, Dios por uza nos talentonan, nos recursonan y nos bida pa su gloria si nos entreg'e n'E.

Speransa ta den Hesus: Ora nos ta den e momento di dolor, desesperacion y tristesa, corda cu Hesus ta nos speranza. E ta esun cu por resucita cualkier cos cu a muri den nos bida.

E milagernan di Hesus no ta djis historia di pasado. Nan ta un invitacion pa nos tin fe, speranza y amor den Dios. Nan ta siña nos cu Dios su poder no tin limite y cu tur cos ta posibel pa esun cu ta kere.





“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.”

Salmo 23:1,2,3

Cu dolor na mi curason mi ta anuncia fayecimiento di mi esposo

Horacio Alphonso Bridgewater

*11 Maart 1958 - †25 Augustus 2025

Na number di su:

Majornan: †Tata :Horace Irving Bridgewater;
†Mama: Silavanie Augusta Laveist.

Esposa: Mirla J. Bridgewater-Romano

Yiunan: Erwin, Germain, Thomas

Suegra: Lucia O. Kransen

Rumannan: †Estela (Stela) Bridgewater; Veronica Bridgewater-Plieger (na Hulanda); †Mauricio (Momo) Bridgewater; Patricio Bridgewater

Sua y Cuñanan: Jersey Bridgewater-Gumbs; Glenda Bridgewater-Cannegieter; Nelson Romano y Fam; Richard Romano; Micheal Romano; Eric Romano y Fam

Subrina y Subrinonan: Magda & Leaona ,Norwin; Patrica & Jennifer Plieger; Maureen & Shareen Bridgewater; Allen, Joulenda, Lilianne Bridgewater Tur cu nan respetoso famia.

His loved Cousin Sheldon Bridgewater & family.
Na su ex- Colleganan: Korps Politie Aruba Netherlands Antillen .
Colleganan di Volleybal.

Amigo\Amiganan, Amistades, prima y prima, conocirnan

Mayra Y Danilo; Bosch Chung y Fam.; Lenny Y Belkis Y Denzel Denz; Chichi Donata Y Fam; Lidia Amalia Y Fam; Vanessa Paulina Y Fam.; Myrna Wong Y Fam; Anncherry Y Fam.; Yelka Wong Y Fam; Jeanine Emelina Leverock Y Fam.; Ling Wong y Fam; Gerald Y Fam.; Monnis Ajin Chung Y Fam; Jerry Semper Y Fam.; Imelda Chung Y Fam; Dave Wilson Y Fam.; Thomas Chung Y Fam; Wendel Y Fam.; †Francisco Ajoen Chung y Fam.; Rudy Lejuez Y Fam.; Irena Zandaam Chung Y Fam.; Laura Arnell Y Fam.; Cecilia; Julio Bosney Y Fam.; Ivy Kransen Y Fam.; Mireilla Tromp Y Fam.; Elvin Krind y Fam ; Adriana Cork

Ex Coleganan y conocinan na Hulanda, St.Maarten, Saba Y Merca.

Demas Famia: Bridgewater, Romano, Laveist, Pleiger,Clark, Hazel, Semper, Gumbs, Cannegieter, Krijthof, James, Cerrera, Kransen,Oduber, Wolf, Maduro, Farro, Chung, Wong, Donata, Wilson,Bosney , De Cuba, Lejuez, Cork, Krind, Arnell.

Nos disculpa si den nos momento di tristeza cu nos por a LUBIDA algun famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos NO ta ricbi bishita di Condolencia na cas. Di antemano masha danki.

Despedida lo tuma luga diabierna 5 di September 2025 na Olive Tree Funeral Care & Crematory na San Nicolas di 2or pa 4or sigi pa Santana Sabana Basora.



Gradicimento

Na number di famia de Windt, nos ta gradici tur esnan cu a hasi acto di presencia na despedida di:

Jaqueline de Windt

Mihor conoci como “Sister Sledge”

*Oranjestad, Aruba 24 Mei, 1969 -
†Amersfoort, Hulanda 30 juli, 2025

Tambe na tur cu a tene Jacky den oracion y cu a manda bunita mensage via kaartje y e bunita mensage cu a ricibi via Facebook, Whatsapp, E-mail y tur jamadan. Bo(so) palabranan tur tawata un gran consuelo pa nos.



The Lord is my shepherd; I shall not want.

He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters; He restores my soul...

I will dwell in the house of the Lord forever.

Psalm 23

With immense sadness in our hearts, yet with peace in trusting God's will, we announce the passing of:

Lucy Gilbert

Better known as “Daphnie or Dofrin”

*12-12-1937 - †29-08-2025

Date and place of cremation would be announced at a later date.

“
God is faithful, and he will not let you be tested beyond your strength, but with the testing he will also provide the way out so that you may be able to endure it.”

-1 CORINTHIANS 10:12-14



Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific’e, bendiciona su Number.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia fayecimento di

Emiliano Dirksen

Mihor conoci como:” Papito, Emi of Mo Emi”
*12-11-1941 - †29-08-2025

Na number di su:

Yiunan: Renald y Amalia “Mary” Dirksen-Bedoya; Randy Dirksen y Clarisa Gonzalez

Rumannan: Escolastico “Tico” Dirksen; Sixto “Chicho” Dirksen; Gisela Dirksen y Milo Werleman

Manera yiu: Mariana Rojas y famia; Luis Alvarez y famia

Manera nieta(o): Carlos Corrales y famia; Diego Corrales y famia; Carolina Dirksen y yiu

Manera bisanieta: Sara Corrales; Tialiana Corrales; Tamara Dirksen

Subrino(a)nan: Rolando Dirksen; Evelina y Egbert Brete-Dirksen y yiu; Johnny Dirksen y Carol Dijkhoff y yiunan; Raul y Janine Dirksen-Maduro y yiunan; Raymond y Aleksandra Dirksen y yiunan; Jane y Roberto Geerman-Dirksen y yiunan; Leonardo Kelly y yiu

Sobre Sobrino(a)nan: Eduard y Wency Brete y yiu; Ederick y Brillete Brete y yiunan; Egbert y Jetzelee Werleman y yiu; John y Sharlin Dirksen-Koolman; Jeanlyne y Jaimilyne Dirksen; Mayron Dirksen na Hulanda; Rose Anne Dirksen y yiunan na Hulanda; Jessica Dirksen y yiu; Daniel Geerman na Hulanda; Susan Geerman y Norwin Werleman y yiunan; Stephany Geerman y Angelo Webb y yiunan; Devyne Geerman

Comer: Irena Willems-Wernet y yiunan

Primo(a)nan, comer y compnernan, ihanan, amigo(a)nan, bisña y conocirnan y demas famia.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun miembro di famia.

Pa condolencia na Pabilon 115 for di 7or pa 9or pm

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 06 di September 2025 na Royal Funeral Home di 2or pa 4or y despues lo sali bai pa santana catolico na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di:

Emelina Laclé-Willems

Cariñosamente yamá "Emma"
30-10-1940 - † 01-09-2025

Esposo: † Alejandro Theodoro Laclé

Na number di su yiunan: † Gordon Laclé; Madeline Laclé; Amedee Eveq Laclé y Harold Wever

Nietonan y nietanan: Madelaina Bikker y Alejandro Kwidama; † Dylan Bikker; Edvin Alexander Irausquin y Rayna Jong; Amelië Irausquin y Henry Sierra

Bisanietanan: Merliah Rosina y Arabella Kwidama

Rumannan: Shonpe Willems y Bernadette y famia; † Francisca Willems y Julio Solognier; † Carlos Willems y Mildred y famia; Andres Willems y Mena y famia; Lucho Willems y Rebecca y famia; Mario Willems y Altagracia y famia; Denny Willems y Paulino Kock y famia; Carol Willems y Eduardo Ras y famia; Roberto Willems y Marie y famia; Dolfi Willems y Helen y famia; Olinda Perez y Mayra Tromp y famia

Ihanan: Richard van den Berg; Emily Perret Gentil-Ras; Arlene Kruse

Tur subrina y sobrina

Famia ta duna un danki profundo na tur dokter: Dokter di cas Dr. Weenk, Dr. Wieringa, internista Dr. Smid, Geriatriche HOH Anoeska

Su ayudante nan: Noemi Bravo, Diana Guerrero, Adriana Almarza, Faith Bolton.

Demas famia: Laclé, Willems, Bikker, Kock, Irausquin, Wever, Ras, Perez, Roos, Lampe, Yearwood.

Na su grupo di adulto mayor: Flor di Aloë

Tur (ex) bisiña y conocirnan.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, dialuna 8 di September 2025 di 9:00 pa 11:00 am, despues lo sali pa Santana catolico na Paradera.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

El tiempo de mi partida ha llegado. He peleado la buena batalla, he terminado la carrera, me he mantenido en la fe. Por lo demás me espera la corona de justicia que el Señor, el juez justo, me otorgará en aquel día; y no solo a mí, sino también a todos los que con amor hayan esperado su venida.

2 Timoteo 4:6b-8

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento di nos mama, wela, ruman, tanta y amiga:

Sra. vda. Maria Flórez Díazgranados

*29-07-1953 - †30-08-2025

Na number di su:

Casa stima: † Orlando Flórez Pinedo

Yiunan stima: Indira y Jaime Erasmus; Orlando y Jackelyn Flórez; Augusto y Terry Flórez; Ingrid y Jaime Redondo

Nieto(a)nan stima: Genesis Erasmus y Christian Erasmus; Elizabeth Flórez y Joel Flórez; Shaen Flórez; Nayelhi Maduro, Jeandre Flórez y Jeanelhi Flórez

Rumannan y Sobrino(a) nan, Sua y Cuñanan y demas famia na Colombia y Aruba

Asistentenan di cuido na cas: Osiris y Tania

Demas famia, amigonan, conocirnan y bisiñanan: Flórez, Díazgranados, Cogollos, Pinedo, Erasmus, Gutiérrez, Davis, Redondo, Maduro.

Bisiñanan – Na Nieuwstraat y na Hooiberg, Su amigo (a) nan, su ex coleganan di La Fama, Steamboat, Westin y di Marriott.

Nos ta gradici dokter Morales y zuster-nan di WondenPoli pa nan dedicacion y cuido na nos mama.

Nos ta invita tur famia, amigo y bisiña pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diahuebs 4 di September 2025, for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Despues e restonan mortal di nos mama stima lo sali pa Santana di Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

In loving memory
My greatest love....

Eddy Tromp

"Eddy Balo"

*July 24, 1951 - †August 31, 2025

No more suffering, no more struggle. You showed us strength beyond measure, until the very last inning. You were not just loved, you were a true legend and you will live on in our hearts and memories forever.

Now you're reunited with Orlando, playing the game you both loved.

Forever cherished in our hearts

Beloved husband of Josje,
Father of Yvette and Vivian,
Proud grandfather of Novi-Lou and Avelie,
Father-in-law of Pascal and Le Roy.

Also remembered with love by family, friends, and acquaintances
In Aruba and the Netherlands.

The cremation and opportunity to offer condolences will take place on
September 4th, 2025 at 9.00AM-11.00AM
Aurora Funeral Home

A livestream will be available on the Facebook page:
Obituary Aruba

With gratitude for your understanding, the family will not be receiving visitors at home



Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, Pa mi bolbe haya forsa”.
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimiento di:

Rafael Rufo Solognier

*08-07-1943 - †01-09-2025

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



“The Lord is my shepherd; I shall not want.”

It is with profound sadness and deepest sorrow that we announce the passing of our beloved :

Family of Dennis Peregrino
In the Philippines
Carmelita Peregrino (wife)
Alfie Peregrino (son)
Alcariza Peregrino (daughter)
Jennifer Peregrino (daughter in law)
Fielle Avisha Peregrino(granddaughter)
John Leif Peregrino (grandson)
Isagani Peregrino (sibling)
Lex Eugene Peregrino (nephew)
Christian Eris Peregrino (nephew)

In Aruba
Venerando Peregrino (sibling)
Florie Lelis (sister in law)
Kassandra Lelis (niece)
Jing Ryan Esmabe (nephew)
Jing Esmabe (brother in law)

Funeral service will take place on Thursday 4th of September ,2025 from 6pm to 9pm at The Olive Tree Funeral Care & Crematory Piedra Plat 27z.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di

Edmund P. Nuñez
*21-11-1940 - †01-09-2025

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza.
Autor: Cado Wever

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

Renee Joëll Paesch
Cariñosamente yama “ Momo Rene of Hustle”
*30-11-1990 - †23-08-2025

Mayornan:
†Pablo Paesch
†Lauriana Dania

Na nomber di su Yiunan cu el a stima: Jorden Paesch y Melody Paesch

Rumannan: Silvana Merselina y Ruperto Jacobs; Michel y Angelique Paesch Dijkhoff

Sobrina y sobrinonan cu el a stima: Mi-Angela Paesch & Michelangelo Paesch; Clayton Jacobs & Justin Jacobs

Tanta y Omonan na Aruba y Hulanda
Prima y primonan na Aruba y Hulanda
Amiga y Amigonan na Aruba y Hulanda
mucho hopi pa menciona
Su Coleganan di Super Do-it Center Shaba

Madrina: Leonora (Noy) Croes-Dania
Padrino: Herman (Boei) Paesch

Demas Famia: Paesch, Dania, Merselina, Jacobs, Dijkhoff, Geerman, Vrolijk, Vasquez, Dirks, Goijla, Werleman, Ras, Croes, Dake

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar Diasabra 6 september na Aurora di 9or pa cu 11or di mainta

Condolencia lo tuma luga diabierna 5 september na Aurora di 7or pa 9or di anochi.
Nos desculpa si den nos tristesa nos por a lubida miembro di famia



A fayece cristianamente

ZELDA MIRIAM STEENEN
Miho conoci como “Zess” Jufr. Zelda

Su mama stima: Magda Ramona Steenen

Su partner: Godfried Lampe

Mescos yiu: Brainer Lampe, Dianne Croes y Cyanne Petrocchi

Su primo-y primanan: Raquel Muyale y yiu Rocky Donker; Randolph, Jessy Wiersma Sneek y yiunan Jesra y Win Xuan, Jas-mira Wiersma; Maghalia Steenen, Sharine Steenen y yiunan na Hulanda, Elaine Gietel: Eddy Gietel, Astrid Gietel, Ingrid Does-Gietel, Iris Gietel; Debbie Arendsz-Gietel, Maritza Sillie, Rugia Sillie, Valerie Adonis

Su amor chikito: Naemy

Su acto primo y primanan: Erik Steenen, Tito Wagib Thiel, Eva Suy-en Thiel, Kassidy y Enoch Steenen

Su rumannan: Lisette Mohamed, Edmond Adonis, Gina Adonis

Mama di su rumannan: Keta Adonis

Ihanan: Markwin – Faridi – John – Jessica

Amigonan di cas stima: Eileen y Win Snijders; Yola Snijders y mescos cu subrina Jealdyne Yarzagaray Elvis Gomez

Su gruponan: Karaoke, The Scrap-ping B’sss, Grupo di oracion, Girlsz, Animachis, Serenity, Class of 1983

Tur otro amiga y amigo bisiña y conoci.
Demas Famia: Steenen, Lampe, Muyale, Wiersma, Adonis, Gietel, Snijders, Sneek, Dania, Herts, Comenencia, Rafael y Quandus

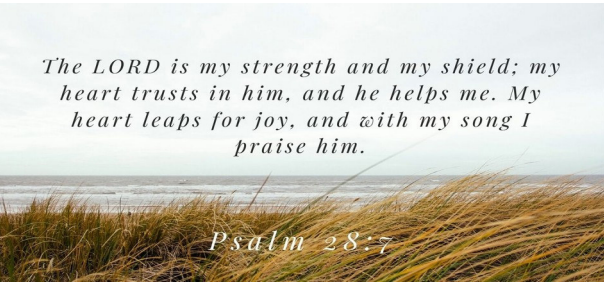
Un suplica pa bisti colonan alegre pa asina nos celebra Zess su bida.

Enves di flor of krans, un donacion pa Wilhelmína Kankerfonds lo ta altamente aprecia.

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Misa Birgen di Fatima Dakota, Diahuebs 4 di September 2025, di 1’or pa 4’or di atardi.
Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Nos ta lamenta cuespues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

E defunto mes a traha e anuncio aki.





Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta
tur dia den bo inbox!**



www.awemainta.com



www.facebook.com/AWEMainta



5880022



noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com